



AirCon Service Center
VAS 6380B / VAS 6381B

Klímaszerviz-állomások
Használati utasítás

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Tartalom

1	A kezelési útmutatóhoz	4
1.1	Forródrót	5
1.2	A kezelési útmutató szimbólumainak magyarázata	5
2	Biztonság	6
2.1	Általános biztonsági információk	6
2.2	Biztonság a készülék üzemeltetése során	6
2.3	A hűtőközegek biztonságos kezelése	8
2.4	Üzemi intézkedések a készülék használatakor	8
2.5	Figyelmeztető megjegyzések az AirCon ServiceCenteren	9
2.6	Biztonsági berendezések	9
3	A csomag tartalma	10
4	Tartozékok	11
5	Rendeltetésnek megfelelő használat	11
6	Az AirCon ServiceCenter áttekintése	12
6.1	Első rész	12
6.2	Hátsó rész	13
7	Első üzembe helyezés	14
7.1	Felállítás és bekapcsolás	14
7.2	Készenléti menü	15
7.3	Nyelvválasztás	16
7.4	Cégadatok bevitele	17
7.5	Dátum és idő bevitele	18
7.6	Alapértékek módosítása	19
7.7	Olajok és UV-adalék tartályainak behelyezése	20
7.8	Tartálméret bevitele (csak VAS 6381B esetén)	21
7.9	Belső hűtőközegtartály feltöltése	22
8	Kezelés	24
8.1	Lekapcsolás javítás, vészhelyzetek és hibás működés esetén	24
8.2	Short selection	24
8.3	Felhasználókódok	26
8.4	Személyes adatbázis létrehozása	30
8.5	Hűtőközeg-felhasználás átvitele USB adattárolóra	31
8.6	Hűtőközeg-felhasználás megjelenítése a kijelzőn	33
8.7	Klímaberendezés-teszt hűtőközeg-szervizelés nélkül	35
8.8	Szabad program	37
8.9	Flushing	41

9	Szervizmunkák	44
9.1	Szivárgásellenőrzés	44
9.2	Olajmérlegek kalibrálása (csak a VAS 6381B esetén)	44
9.3	Szárítószűrő cseréje	46
9.4	Szűrő karbantartása	47
9.5	Nyomásérzékelő kalibrálása	48
9.6	Vákuumszivattyú-olaj cseréje	50
9.7	Számlálóállások	53
9.8	Töltésmennyiség-helyesbítés hosszabb szerviztömlők esetén	54
9.9	Nyomtatópapír cseréje	55
9.10	Szoftverfrissítés végrehajtása USB-n keresztül	55
9.11	Nem kondenzálódó gázok manuális leengedése	57
10	Tisztítás és ápolás	59
11	Ártalmatlanítás	60
11.1	Visszanyert folyadékok ártalmatlanítása	60
11.2	Csomagolóanyag ártalmatlanítása	60
11.3	Régi készülék ártalmatlanítása	60
12	Mit kell tenni?	61
13	Műszaki adatok	65

1 A kezelési útmutatóhoz

Ez a kezelési útmutató a VAS 6380B és a VAS 6318B klíma-szerviz állomásokat (AirConServiceCenter) írja le.

A kezelési útmutató olyan személyeknek szól, akik jármű-klímaberendezések karbantartását végzik és az ehhez szükséges szakmai ismeretekkel rendelkeznek.

A kezelési útmutató az AirConServiceCenter biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges valamennyi tudnivalót tartalmazza. A készülék első üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen jelen kezelési útmutatót.

Vegye figyelembe az aktuális biztonsági adatlapokon szereplő információkat is. Az adatlapok megtalálhatók az alábbi címen: dometic.com/sds

Jelen kezelési útmutatót az AirConService fiókjában őrizze, hogy szükség esetén gyorsan hozzáférhessen a kívánt információhoz.

1.1 Forródrót

Ha olyan további információkra van szüksége az AirCon Service Centerrel kapcsolatban, amelyek nincsenek benne ebben az útmutatóban, kérjük hívja a következő forró drót telefonszámot:

Telefon: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91

1.2 A kezelési útmutató szimbólumainak magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



FIGYELEM!

Ennek az útmutatásnak a figyelmen kívül hagyása anyagi károkat és a termék funkciójának károsodását okozhatja.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

Formátum	Jelentés	Példa
Félkövér	A készüléken található megnevezések	Nyomja meg az ENTER billentyűt.
„Félkövér”	Kijelzőüzenetek	„Gyors program”
• Szöveg • Szöveg	Felsorolás tetszőleges sorrendben	• Biztonsági nyomásfigyelő • Túlnyomásszelepek
1. Szöveg 2. Szöveg 3. Szöveg	A megadott sorrendben végrehajtandó kezelési lépések	1. Csatlakoztassa a készüléket. 2. Kapcsolja be a készüléket. 3. Nyomja meg a kiválasztógombot.
✓ Szöveg	Egy cselekvés eredménye	✓ A készülék üzemképes.
Szöveg (1)	Az áttekintésre vonatkozó alkatrészszámok (12. oldal és 13. oldal).	Adja meg a kezelőbillentyűzetel (7) a kívánt adatokat.
Szöveg (A)	A munkalépésben ábrázolt képekre vonatkozó alkatrész-megnevezések.	Szerelje ki a bal oldalon lévő szűrőpatront (E).

2 Biztonság

A gyártó nem vonható felelősségre a következőkből eredő károkért:

- A termék mechanikai behatások és túlfeszültségek miatti károsodása
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

2.1 Általános biztonsági információk



FIGYELMEZTETÉS!

- Vegye figyelembe a nemzeti munkavédelmi előírásokat.
- Vegye figyelembe a kezelési útmutatóban leírt biztonsági megjegyzéseket.
- Az AirConServiceCenter készüléket csak olyan személyzet használhatja, mely bizonyíthatóan megfelelő szaktudással rendelkezik és ismeri az AirConServiceCenter, a hűtő-, és klímaberendezések, valamint a hűtőközegek működési módjait és alapelveit.
- Az AirConServiceCenter javítását kizárólag a Dometic által felhatalmazott személyzet végezheti.
- A készüléket csak a megadott felhasználási célra használja.



VIGYÁZAT!

- Ne végezzen módosításokat vagy átépítéseket az AirConServiceCenteren.
- **A megengedett hőmérséklet túllépésekor a felrepedő komponensek által okozott sérülés veszélye**
A túlnyomás elkerülése érdekében az AirConServiceCenter berendezést minden esetben hűtőközeg **nélkül** szállítsa.
- Az AirConServiceCenter berendezést **tilos** a szabadban tárolni.
- Amikor nem használja az AirConServiceCenter berendezést, helyezze be a szervíz tömlőket a berendezésen lévő tömlőtartó zsebbe.

2.2 Biztonság a készülék üzemeltetése során



FIGYELMEZTETÉS!

- **A klíma szervízberendezés nem tervezett, vagy véletlen bekapcsolása által okozott sérülésveszély**
Minden karbantartási munka előtt kapcsolja ki az AirConServiceCenter berendezést és válassza le a hálózati kábelt az elektromos hálózatról. Húzza ki a dugaszt az aljzatból, vagy az AirConServiceCenter berendezésből.

- **A hideg, ill. meleg komponensek által okozott sérülésveszély**
Viseljen védőkesztyűt.

**VIGYÁZAT!**

- Az AirCon Service Centert csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe.
- Az AirCon Service Center minden üzembe helyezése vagy utántöltése előtt ellenőrizze, hogy a készülék és az összes szerviztömlő sértetlen-e és hogy valamennyi szelep zárva van-e.
- Úgy vezesse a szerviztömlőket, hogy ezek ne jelentsenek botlásveszélyt más személyek számára.
- **A felbillenő, vagy lezuhanó rakományok súlyos sérüléseket okozhatnak**
A fogantyút tilos a készülék felemelésére használni. Az AirCon Service Center berendezést csak a görgőin tolva mozgassa.
- A készüléket minden esetben sík talajra állítsa és rögzítse az első kerekeket.
- Az AirCon Service Center utántöltéséhez csak biztonsági szeleppel rendelkező, engedélyezett hűtőközegpalackokat használjon.
- A be- és kikapcsoláshoz mindig az AirCon Service Center főkapcsolóját használja. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- **Kiömlő folyadékok okozta sérülésveszély**
A padlóra kiömlött folyadékokban az emberek elcsúszhatnak és megsérülhetnek.
Azonnal takarítsa fel kifolyt, vagy lecsöpögött folyadékokat, vagy megfelelő felszívóanyaggal itassa fel ezeket.
Környezetbarát módon selejtezze le ezeket az anyagokat.

**FIGYELEM!**

- Nagyon nedves környezetben ne használja a készüléket.
- Esőben tilos a készüléket a szabadban használni.
- Ne használja a készüléket hőforrások (pl. fűtőtestek) közelében, vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve.
- Kizárólag az R-134a hűtőközeget használja. A hűtőközeg más hűtőközeggel való keverése az AirCon Service Center, illetve a jármű-klíma berendezés károsodását okozhatja.
- Az AirCon Service Center kikapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a kiválasztott program befejeződött-e, és valamennyi szelep zárva van-e. Ellenkező esetben hűtőközeg juthat a környezetbe.
- Ha a menükben módosítja az értékeket, akkor ezeket minden esetben hasonlítsa össze a jármű adataival.
- Az AirCon Service Center berendezés elgurulásának megakadályozása érdekében a leállításkor nyomja le az első kerekek fékkarját.

2.3 A hűtőközegek biztonságos kezelése



VIGYÁZAT!

- Viseljen személyes védőfelszerelést (védőszemüveget és védőkesztyűt), és kerülje a hűtőközeggel való testi érintkezést. A hűtőközeggel való érintkezés a testtől hőt von el, ami az érintett helyeken fagyásokat okozhat.
- Ne lélegezze be a hűtőközeggőzőket. Bár a hűtőközeggőzők nem mérgezők, ugyanakkor kiszorítják a légzéshez szükséges oxigént.
- Csak jól szellőztetett helyiségekben használja a készüléket.
- Mélyen fekvő helyiségekben (pl. szerelőaknában, elvezető aknában) **tilos** hűtőközegeket alkalmazni. A hűtőközeg nehezebb mint az oxigén és kiszorítja a légzéshez szükséges oxigént. Nem szellőző szerelőaknában való munkavégzéskor oxigénhiány alakulhat ki.



FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy üzem közben, vagy a hűtőközeg feltöltése, vagy leengedése közben, valamint a javítási-, és szervizelési munkák során ne lépjen ki és ne jusson a környezetbe a hűtőközeg. Ezzel védi a környezetet.
Ezen kívül elkerüli, hogy az AirCon Service Center berendezés környezetében jelen lévő hűtőközeg miatt nehezebb legyen, vagy akár lehetetlenné váljon a jármű, vagy a készülék szivárgásainak megtalálása.
- Annak érdekében, hogy a kilépő hűtőközeg ne juthasson a csatornarendszerben, végezze el a megfelelő intézkedéseket.



MEGJEGYZÉS

- Az R-134a hűtőközeggel kapcsolatos speciális információkat, a biztonsági óvintézkedéseket, valamint személyi-, és vagyonvédelmi információkat a hűtőközeg gyártójának biztonsági adatlapján találhatja meg.

2.4 Üzemi intézkedések a készülék használatakor

A TRG 402 előírásnak megfelelően az üzemeltetőnek minden töltőberendezéshez (AirCon Service Center) üzemi utasítást kell készítenie. A készüléket kezelő alkalmazottak az üzemi utasításnak megfelelő betanítást kell hogy kapjanak a készülék kezeléséről.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy az alkalmazottakat legalább évente egyszer betanítsák a következő pontokra:

- Speciális veszélyek a nyomás alatt lévő gázok kezelése során
- A nyomás alatt lévő gázok kezelésére vonatkozó biztonsági előírások

- A nyomás alatt lévő gázok kezelésére vonatkozó egészségügyi intézkedések
- A készülék kezelése és a készülék szervizelésének elvégzése

A készülék üzemeltetőjének meg kell győződnie arról, hogy a szervizelési-, és javítási munkákkal, valamint a szivárgásellenőrzéssel megbízott személyzet rendelkezzen hűtőközegek és töltőberendezések kezelésére vonatkozó tanúsítvánnyal.

A tanúsítvány, valamint a hatályos előírások és normák ismerete képzésen való részvétellel szerezhető meg, pl. egy kézműves kamaránál, egy kereskedelmi és iparkamaránál, vagy egyéb hivatalos képzési intézménynél.

Az összes szerviztömlő elhelyezésekor az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy ezek a készülék használata során ne sérülhessenek meg.

2.5 Figyelmeztető megjegyzések az AirCon Service Centeren



Kérjük, vegye figyelembe!
Vegye figyelembe a kezelési útmutatót!



A készüléket csak 230 V / 50 Hz váltakozó áramú dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.



Védje a készüléket esőtől.



A hűtőközeg kezelése során viseljen kesztyűt.



A hűtőközeg kezelése során viseljen védőszemüveget.

2.6 Biztonsági berendezések

- Biztonsági nyomásfigyelő: A normál üzemi nyomás elérését követően kikapcsolja a kompresszort.
- Túlnyomásszelepek: Kiegészítő biztonsági berendezés vezetékek vagy tartályok szétrepedésének megakadályozására, ha a túlnyomás a biztonsági nyomásfigyelő ellenére tovább nőne.

3 A csomag tartalma

Az AirCon Service Center és a mellékelt tartozékok a kiszállítás előtt gondos ellenőrzésnek lettek alávetve.

Kiszállítás előtt megtörtént az AirCon Service Center tömítettségének ellenőrzése.

A kiszállítást követően ellenőrizze az alább megnevezett valamennyi alkatrész meglétét és sérülésmentességét.

Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén haladéktalanul értesítse a szállítáért felelős vállalatot.

VAS 6380B (ASE41006002000)

Megnevezés
Palackszelep-adapter WAECO hűtőközegpalackokhoz
Zárt fáradtolaj-tároló (500 ml)
Klímaberendezés-kompresszorolaj tartálya
UV-kontrasztanyagtartály
Frissolajtartály második olajfajtához
Védőszemüveg / védőkesztyű
Kezelési útmutató

VAS 6381B (ASE41007002000)

Megnevezés
Palackszelep-adapter WAECO hűtőközegpalackokhoz
Adapter 500 ml-es frissolaj-, és UV-kontrasztanyagpalackhoz
Zárt fáradtolaj-tároló (500 ml)
Klímaberendezés-kompresszorolaj tartálya
UV-kontrasztanyagtartály
Frissolajtartály második olajfajtához
Védőszemüveg / védőkesztyű
Kezelési útmutató

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Megnevezés	Cikkszám
PAG frissolaj-palack ISO 46, 500 ml	8887200013
PAG frissolaj-palack ISO 100, 500 ml	8887200014
UV-kontrasztanyagpalack, 500 ml	TP-3820-500
Adapter 500 ml-es frissolaj-, és UV-kontrasztanyagpalack-hoz	4440600026
Olajtartály egy további olajfajtához, 250 ml	4440600034
Fáradtolajtartály, 500 ml	4440600033
Csereszűrő karbantartáshoz	4440400009
4,4 kg-os töltőhenger hűtőközeg-tárolóként	8885200003
Készülék-védőburkolat	4445900081
Tárolópalack Tracer-betöltőberendezéshez, 236 ml	TP-3820-0008
Tárolópalack Tracer-betöltőberendezéshez, 475 ml	TP-3820-0016
Cserepapírtekercs nyomtatóhoz (hőpapír) (VPE 4)	4445900088
Védőszemüveg	8885400066
Védőkesztyű	8885400065
Vákuumszivattyú-olaj (1000 ml)	8887200018
Denso ND8 olaj, 500 ml	8887200021

5 Rendeltetésnek megfelelő használat

Az AirCon Service Center jármű-klímaberendezések karbantartásához készült. A készülék kereskedelmi használatra készült.

Az AirCon Service Centert csak olyan személyek kezelhetik, akik a klímaberendezések karbantartásához szükséges megfelelő szakismeretekkel rendelkeznek.

Ezt az AirCon Service Centert csak olyan jármű-klímaberendezések szervizelésére lehet használni, amelyek R-134a hűtőközeget tartalmaznak.

6 Az AirCon Service Center áttekintése

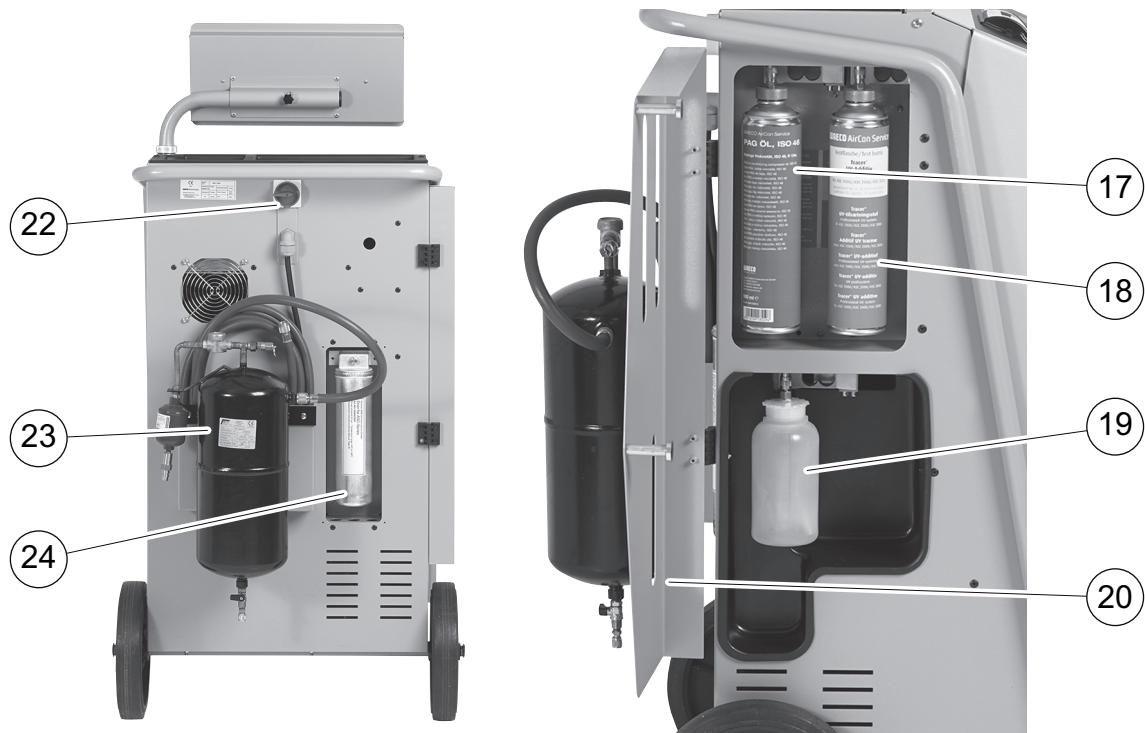
6.1 Első rész



- 1 Kisnyomású nyomásmérő
- 2 Piros „töltés” állapotjelző
- 3 Kék „evakuálás” állapotjelző
- 4 Zöld „leszívás” állapotjelző
- 5 Nagynyomású nyomásmérő
- 6 Kijelző
- 7 Billentyűzet
- 8 Első burkolat
- 9 Rögzíthető első kerekek
- 10 Szerviztömlő, kisnyomású csatlakozó (kék)

- 11 Szerviztömlő, nagynyomású csatlakozó (piros)
- 12 Szerviz-gyorscsatlakozó, nagynyomású csatlakozó (piros)
- 13 Szerviz-gyorscsatlakozó, kisnyomású csatlakozó (kék)
- 14 Nyomtató
- 15 USB-csatlakozó
- 16 Kijelző egység

6.2 Hátsó rész



- 17 Frissolaj-doboz (500 ml)
- 18 UV-adalékanyag tartálya (500 ml)
- 19 Fáradtolaj-tartály
- 20 Burkolatfedél
- 21 Főkapcsoló
- 22 Öblítőtartály
- 23 Szárítószűrő

7 Első üzembe helyezés

7.1 Felállítás és bekapcsolás

1. Vigye az AirConServiceCentert a munkahelyhez és rögzítse az első kerekeket (9).



MEGJEGYZÉS

A készüléknek a használat során – a mérések pontos végrehajtása érdekében – szilárdan, vízszintes és sima padlózaton kell állnia.

2. Csatlakoztassa az AirConServiceCentert az elektromos hálózatra.
3. A bekapcsoláshoz állítsa a főkapcsolót (20) I állásba.
A kijelző (6) néhány másodpercig a szoftververzió számát mutatja:

```
Dometic Waeco Int.
VAS6381B SW VA200012
DB lhd10026
SN000020
```

„SW”: Szoftver állapota

„DB”: Adatbázis

„SN”: Sorozatszám

- ✓ Ezt követően az AirConServiceCenter szoftvertesztet hajt végre.

```
Szoftverteszt
Kérjük várjon!
```

- ✓ Az indítási művelet befejezésekor az AirConServiceCenter a következőt jeleníti meg:

```
Hűtőközeg g. 4820
PAG olaj ml. 375
UV adalék ml. 313
11:56:35 10:03:20
```

7.2 Készenléti menü

A készenléti menü az aktuális készletmennyiségekről, valamint az AirCon Service Center időbeállításairól ad tájékoztatást.

A következők jelennek meg:

- Hűtőközeg készletmennyisége
- Frissolaj mennyisége (**csak** VAS 6318B)
- UV adalékanyag mennyisége (**csak** VAS 6381B)
- Idő
- Dátum

7.3 Nyelvválasztás

1. Az alapmenübe való visszalépéshez nyomja meg a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűket.
2. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

3. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
4. A **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a „**Szerviz**” elemet.
5. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
6. Adja meg a „**5264**” jelszót.
7. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűkkel válassza ki a kívánt nyelvet.
8. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
9. Nyomja meg a **STOP** gombot. A kiválasztott nyelv aktív és megjelenik a készenléti menü.

7.4 Cégadatok bevitele

A cégadatok minden szerviznaplóban megjelennek.

1. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a „**Szerviz**” elemet.
4. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
5. Adja meg a „**3282**” jelszót.
6. A cégadatok mindig a kijelző (6) harmadik sorában jelennek meg. Összesen öt sor, soronként legfeljebb 20 karakter adható meg. A kijelzőn megjelenik a megjelenített cégadatsor száma a „**Cégadatok bevitele**” üzenet („**01**” – „**05**”). után. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűkkel válassza ki a cégadatok egyik sorát.
7. Adja meg a billentyűzet (7) és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat. A kis- és nagybetűk közötti átkapcsoláshoz nyomja meg az Info gombot . Egy karakter törléséhez röviden nyomja le a **C** billentyűt. Az aktuális sor törléséhez tartsa lenyomva a **C** billentyűt.
8. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
9. Nyomja meg a **STOP** gombot. A beállított adatok ezután érvényesek.
10. A készenléti menübe lépéshez nyomja meg még egyszer a **STOP** gombot.

7.5 Dátum és idő bevitele

A dátum és az időpont a cégadatokkal együtt minden szerviznaplóban megjelenik.

1. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a „**Szerviz**” elemet.
4. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
5. Adja meg a „**8463**” jelszót.
6. Adja meg a kezelőbillentyűzet és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat.
7. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
8. A készenléti menübe lépéshez nyomja meg a **STOP** gombot.

7.6 Alapértékek módosítása

Az AirCon Service Center a legfontosabb szervizmunkák elvégzéséhez előre beállított értékekkel rendelkezik. Ezek az alapértékek a megfelelő menük felhívása esetén automatikusan megjelennek.

A következő alapértékek igazíthatók hozzá az egyedi igényekhez:

Paraméter	Alapérték
Nyomásnövekedés Teszt ideje perc.	1
Vákuumolás ideje p.	20
Szivárgáskeresés p.	4
PAG olaj ml. (Extra mennyiség)	0
UV adalék ml.	7
Töltőmennyiség g.	500
Nyomtat lefejtett hűtőközeg menny.-t?	Igen

1. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

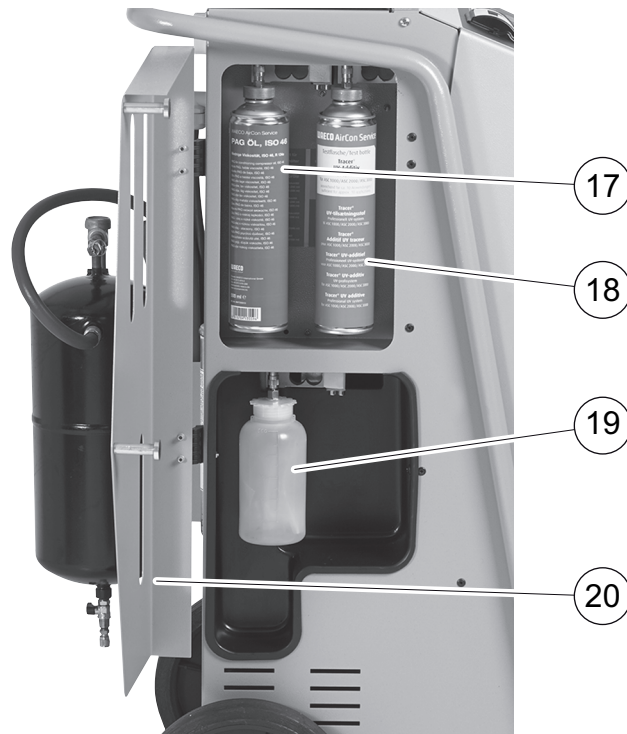
Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a „**Szerviz**” elemet.
4. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
5. Adja meg a „**7388**” jelszót.
6. Adja meg a kezelőbillentyűzet és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat.
7. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
8. A készenléti menübe lépéshez nyomja meg a **STOP** gombot.

7.7 Olajok és UV-adalék tartályainak behelyezése

Az aktuális készletmennyiségek a készenléti menüben jelennek meg.

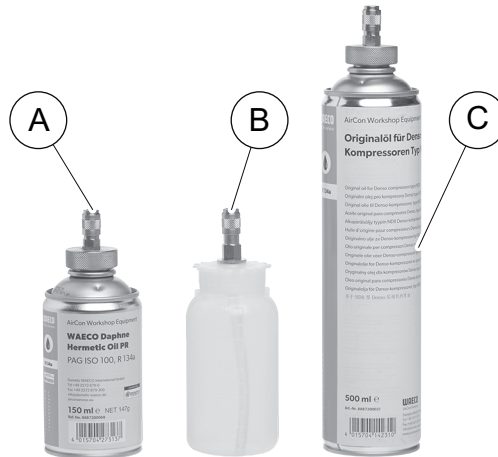
1. Nyissa ki a bal oldalon lévő burkolatfedelelet **(20)** és csatlakoztassa rá a tartályokat a gyorscsatlakozókra:
 - Frissolaj tartálya **(17)**
 - UV-adalékanyag tartálya **(18)** és
 - Fáradtolaj-tartály **(19)**



2. Zárja be a burkolatfedelelet **(20)**.
3. Adja meg a frissolaj és az UV-kontrasztanyag tartályának méretét (lásd: „Tartályméret bevitele (csak VAS 6381B esetén)” fej., 21. oldal).

7.8 Tartálméret bevitele (csak VAS 6381B esetén)

A frissolaj és az UV-kontrasztanyag 150 ml (A), 250 ml (B) vagy 500 ml (C) (tartozékok) tartályokban áll rendelkezésre. A megfelelő tartálméretet rögzíteni kell az AirCon Service Centerben.



1. A „További menük” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	☐
Szabad program	☐
További menük	☒
ENTER-OK STOP-KILÉP	↓

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a „Szerviz” elemet.

Hűtőközeg teszt	☐
Hibrid szerviz	☐
Szerviz	☒
ENTER-OK STOP-KILÉP	↓

4. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
5. Adja meg a „2688” jelszót.
6. Aktiválja a nyíl gombokkal a kívánt mezőket (a sötét mezők aktívak).

Olaj palack	
150ml ☒ 250ml ☐ 500ml ☐	
UV palack	
150ml ☐ 250ml ☐ 500ml ☒	

7. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
8. A készenléti menübe lépéshez nyomja meg a **STOP** gombot.

7.9 Belső hűtőközegtartály feltöltése

Az AirConServiceCenter első indításakor a külső hűtőközeg tartályról legalább 5000 g hűtőközeggel fel kell tölteni a belső hűtőközeg tartályt.



MEGJEGYZÉS

Vegye figyelembe a hűtőközegpalackokon található útmutatásokat is.

Az aktuális készletmennyiségek a készenléti menüben jelennek meg.

Három különböző hűtőközegpalack áll rendelkezésre:

- Kivezetőcső nélküli hűtőközegpalackok:
Ezek a hűtőközegpalackok **egy** csatlakozóval rendelkeznek.
Az AirConServiceCenter feltöltése során a csatlakozónak alul kell lennie (állítsa a palackot fejjel lefelé).
 - Kivezetőcsővel rendelkező hűtőközegpalackok:
Ezek a hűtőközegpalackok **egy** csatlakozóval rendelkeznek.
Az AirConServiceCenter feltöltése során a csatlakozónak felül kell lennie (állítsa a palackot fejjel felfelé).
 - Kivezetőcsővel rendelkező hűtőközegpalackok:
Ezek a hűtőközegpalackok **két** csatlakozóval rendelkeznek. Az AirConServiceCenter feltöltéséhez az **L** (= liquid / folyékony) jelölésű csatlakozót kell használni.
Az AirConServiceCenter feltöltése során a csatlakozónak felül kell lennie (állítsa a palackot fejjel felfelé).
1. A „További menük” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A „Belső tart. feltölt.” kiválasztásához használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Belső tart. feltölt.	■
Mosás	□
Mérleg nullázás	□
Szerviz	□

4. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.

5. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn és az itt megjelenő útmutatásokat.

```
Csatl. a M.NY.csövet  
a külső papackra és  
nyissa ki a szelepet!  
ENTER-OK STOP-KILÉP
```

A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.

```
Állítsa be a menny-t  
majd hagyja jóvá!  
g. 13620  
ENTER-OK STOP-KILÉP
```

A kijelzőn látható a hűtőközeg max. újratöltési mennyisége.

Adja meg a jelszót, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

A készülék belső hűtőközegtartálya feltöltődik.

A feltöltésművelet végét hangjelzés nyugtázza.

Zárja be a szelepeket, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

6. A feltöltés után a belső tartályban lévő hűtőközeg mennyisége megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg a **STOP** gombot a menüből való kilépéshez.

A készenléti menübe jutáshoz nyomja meg még egyszer a **STOP** gombot. A készülék most már üzemkész.

8 Kezelés

**FIGYELEM!**

A járműklíma szervizelése során a jármű motorját és a klímaberendezést ki kell kapcsolni.

8.1 Lekapcsolás javítás, vészhelyzetek és hibás működés esetén

1. Javítás esetén a készülék a főkapcsolón keresztül történő kikapcsolással és a hálózati csatlakozó kihúzásával áramtalanítható.
2. A készülék a főkapcsolón keresztül kapcsolható ki vészhelyzetek vagy hibás működés esetén.

8.2 Short selection

**MEGJEGYZÉS**

A „**Gyors program**” menüvel teljesen automatizált klímaszerviz hajtható végre. Csak a járműben elhelyezett töltésmennyiség-címkén lévő vagy az adatbázisból kikeresett töltésmennyiséget kell a készüléken megadni.

A „**Gyors program**” menü sorrendjének megfelelően a következő műveleteket a berendezés automatikusan végrehajtja:

- Hűtőközeg leszívása
- Hűtőközeg ártalmatlanítása (a tisztasági fok megfelel az SAE J 2099 követelményeinek)
- Nyomásnövekedés teszt
- Fáradtolaj leengedése
- Rendszer evakuálása
- Szivárgásteszt / vákuum ellenőrzés
- Feltöltés a szükséges mennyiségű új olajjal
- Feltöltés UV adalékkal
- Feltöltés hűtőközeggel

A készülék minden végrehajtott folyamatot követően szerviznaplót nyomtat. A folyamatok mindig csak az előző folyamat sikeres befejezését követően kezdődnek meg.

1. Először csatlakoztassa az AirCon ServiceCenter szerviztömlőit a jármű-klímaberendezésre, majd nyissa ki a szerviz-gyorscsatlakozót.
2. Az alapmenübe való visszalépéshez nyomja meg a ↑ vagy a ↓ kurzorbillentyűt.

3. A „**Gyors program**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	■
Szabad program	□
További menük	□
ENTER-OK	↕

4. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
5. Adja meg a kezelőbillentyűzet (7) és a nyíl gombok segítségével a járműadatokat.
6. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
7. Adja meg a hűtőközeg töltési mennyiséget.
Határozza meg a megfelelő értéket a járműben elhelyezett töltésmennyiség-címkéről leolvasva vagy az AirCon Service Center adatbázisából kikeresve, majd rögzítse azt a kezelőbillentyűzet (7) és a nyíl gombok segítségével.



FIGYELEM!

Ellentmondás esetén a járműben elhelyezett töltésmennyiség-címkén lévő értéket használja.

Personal DB	■
ALFA ROMEO	□
ASTON MARTIN	□
AUDI	□

AUDI A8 (4D_)	
g.	775
1994-11.1997	
	↕

8. Válassza ki a kívánt járművet a nyíl billentyűkkel, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
- ✓ Ha adatbázis üzemmódban megnyomja az „i” gombot, akkor a kijelzőn (6) az olajmennyiségekre és olajfajtákra vonatkozó információk jelennek meg.

PAG ISO 46	ml. 250
WAECO CODE:	
250cc	8887200001
50cc	8887200013

9. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűk használatával válassza ki, hogy a klímaberendezés két csatlakozóval (nagy nyomás és kis nyomás), vagy csak egy csatlakozóval (nagy nyomás vagy kis nyomás) rendelkezik.

M.NY./A.NY. CSATLAK.	■
M.NY.	□
A.NY.	□
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

Az **ENTER** gombra kattintva erősítse meg ezt.

- ✓ Elindul a teljesen automatizált klímaszerviz.
 - ✓ A klímaszerviz befejezését követően a kijelzőn megjelenik a felszólítás az AirCon Service Center szerviztömlőinek **(10)** és **(11)** a járműklímaberendezésről való lecsatlakoztatására.
10. Válassza le a szerviztömlőket **(10)** és **(11)** és a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
- Ekkor megtörténik a készülék a szerviztömlőinek kiürítése. Ezután a készülék a további használatra üzemképes.
11. Csavarozza rá a járműklímaberendezés szelepsapkáit a csatlakozókra.

8.3 Felhasználókódok

A személyes felhasználókódok lehetőséget kínálnak a klímaszerviz állomás illetéktelen hozzáférés elleni védelmére. Ha ez a funkció aktív, akkor a bekapcsolás után a berendezés kéri a felhasználókódot. A kód nélkül az állomás nem indítható el. Akár 10 különböző felhasználó is létrehozható egyéni kóddal.

8.3.1 Felhasználókódok létrehozása

1. A „További menük” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A **↓** kurzorbillentyűkkel válassza ki a „Szerviz” elemet és erősítse meg az **ENTER** gombbal:

Mosás	□
Mérleg nullázás	□
Szerviz	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

4. Adja meg a „**9786**” jelszót és erősítse meg az **ENTER** gombbal, így beléphez az „**ADM**” rendszergazda menübe:

```
Szerviz
-----
```

5. Adja meg a „**0000**” rendszergazda kódot (gyári beállítás) és erősítse meg az **ENTER** gombbal:

```
Adja meg az ADM kódot
-----
```



MEGJEGYZÉS

Biztonsági okokból minden nap új rendszergazda kódot kell kiválasztani, de ez nem lehet „**0000**”, mivel ez deaktiválja a teljes funkciót. A rendszergazda kód segítségével felhasználók hozhatók létre.

6. Új rendszergazda kód bevitele:

```
ADM terület
Írja be az új kódot
-----
```

7. Rendszergazda kód megerősítése:

```
ADM terület
Erősítse meg új kódot
-----
```

8. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűkkel válassza ki a vonatkozó felhasználót.

```
ADM terület
Felhasználó száma
-----
```

9. Hozza létre a négyjegyű egyéni felhasználókódot (kód létrehozása esetén a készülék már csak ezzel a kóddal helyezhető üzembe).

```
ADM terület
Felhasználó száma      1
Írja be az új kódot
-----
```

10. Erősítse meg az új felhasználókódot:

ADM terület	
Felhasználó száma	1
Írja be az új kódot	----

**MEGJEGYZÉS**

A sárga info gombbal kapcsolhat át kis- és nagybetűk között.

11. Adja meg a hozzá tartozó felhasználónevet és erősítse meg az **ENTER** gombbal:

ADM terület
Felhasználó száma
Írja be a nevet
Gipsz Jakab

ADM terület
Felhasználó száma
Gipsz Jakab

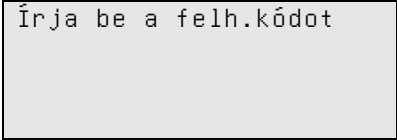
**MEGJEGYZÉS**

Megtörtént a felhasználó létrehozása és a menü visszakapcsol a felhasználó kiválasztásra. Most újabb felhasználót hozhat létre vagy a **STOP** gomb megnyomásával kiléphet a menüből.

8.3.2 Felhasználókód megadása

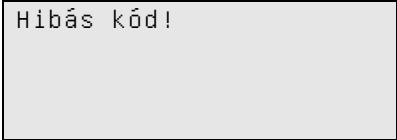
A klíma-szervizállomás bekapcsolásakor a készülékadatok megjelennek a kijelzőn. Felhasználókódok létrehozása esetén az állomás engedélyezéséhez most meg kell adni egy kódot.

1. Adja meg a megfelelő felhasználókódot.



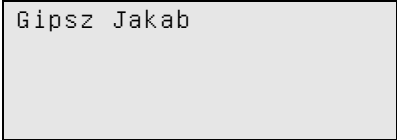
Írja be a felh.kódot

Ha hibás felhasználókódot ad meg, akkor a következő hibaüzenet jelenik meg.



Hibás kód!

Sikeres bevitel után az állomás aktiválódik és elindul. Megjelenik a felhasználó neve:



Gipsz Jakab

8.4 Személyes adatbázis létrehozása

Ebben az adatbázisban maximálisan 100 ügyfélspecifikus jármű és a hozzá tartozó töltési kapacitás tárolható.

1. A „**Gyors program**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	■
Szabad program	□
További menük	□
ENTER-OK	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A jármű rendszámának megadása után (ebben az esetben üresen hagyható), nyomja meg az **ENTER** gombot.

AUTÓ ADATOK
RENDSZÁM:

4. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűkkel válassza ki a „**Adatbázis**” elemet és erősítse meg az **ENTER** gombbal.

Töltőmennyiség g.	500
Adatbázis	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

5. Válassza ki a „**Personal DB**” elemet és erősítse meg az **ENTER** megnyomásával.

Personal DB	■
ALFA ROMEO	□
ASTON MARTIN	□
AUDI	□

6. Ebben az üres adatbázisban a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűkkel válassza ki a vonatkozó bevittelt és erősítse meg az **ENTER** gombbal.

0	■
1	□

7. A bevitel módosításához nyomja meg a sárga „**Info**” gombot.

0
g --- 0
i-DB set

8. A három mezőben adja meg a járműadatokat (modell, típus) és erősítse meg az **ENTER** gombbal.

-----	0

----- g. ---0	

9. Adja meg a hűtőközeg töltési kapacitást és erősítse meg az **ENTER** gombbal.

AUDI	0
A4 (8E)	
2000 - 2004 g. 500	

- ✓ A bejegyzés elkészült.

AUDI	0	■
A4 (8E)		
	1	□

Ekkor létrehozhat egy másik bejegyzést (válassza ki a kurzorbillentyűkkel, majd folytassa a leírt módon) vagy a **STOP** gomb használatával lépjen ki a menüből.

8.5 Hűtőközeg-felhasználás átvitele USB adattárolóra

Az állomás egy (egyszeri vagy automatikus) leszívási vagy feltöltésművelet befejezését követően valamennyi hozzá tartozó adatot tárol a belső memóriában. Ezekből az adatokból jelentés készíthető és egy USB adattárolóra kimásolható.



MEGJEGYZÉS

Az USB adattároló FAT32 fájlformátumra formázott legyen.

Minden jelentés két formátumban tárolódik:

- HTML-fájlként (tetszőleges internetböngészővel való megnyitáshoz)
- XLS-fájlként (Microsoft Excellel való megnyitáshoz)



MEGJEGYZÉS

A jelentés saját logót (például műhelylogót) tartalmazhat, ha a következő követelményeket teljesítő grafika van az USB adattárolóra másolva.

- Fájlformátum: JPEG
- Fájlnév: logo.jpg (vegye figyelembe a kis- és nagybetűs írásmódot)
- Képméret: 370 x 50 pixel

A jelentésbe kerülő cégcím az állomáson tárolt adatokból lesz átvéve (lásd: „Cégadatok bevitele” fejl., 17. oldal).

8.5.1 Jelentés évváltás után

Évváltás után az állomás azt üzeni, hogy az elmúlt év tárolt adatait USB adattárolóra kell átvinni. Ha az éves adatokat USB adattárolóra másolja át, akkor azok ezt követően az állomás belső memóriájából törlődnek.

1. Illessze be az USB adattárolót az USB portba **(15)**.
2. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

8.5.2 Kézi jelentés

Havi vagy éves jelentést bármikor kézzel is kimásolhat egy USB adattárolóra.

1. Illessze be az USB adattárolót az USB portba **(15)**.
2. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	■
Szabad program	□
További menük	□
ENTER-OK	↕

3. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
4. A **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a „**Szerviz**” elemet és erősítse meg az **ENTER** gombbal:
5. Adja meg a jelszót, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
 - „**4910**”: havi jelentés
 - „**4918**”: éves jelentés

Ha nincs beillesztve az USB adattároló, vagy azt az állomás nem ismeri fel, akkor az „**Error 52**” hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn.
6. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a szükséges bejegyzést és az **ENTER** gombbal erősítse meg.
7. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.
8. Nyomja meg a **STOP** gombot az előző kiválasztáshoz való visszatéréshez.

8.6 Hűtőközeg-felhasználás megjelenítése a kijelzőn

Az állomás megjeleníti a betöltött és leszívott hűtőközeg mennyiségeket. Ez éves, vagy havi áttekintés formájában közvetlenül kinyomtatható.

1. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a „**Szerviz**” elemet és erősítse meg az **ENTER** gombbal:

Mosás	□
Mérleg nullázás	□
Szerviz	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

4. Adja meg a „**9051**” jelszót, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Szerviz

5. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűvel válassza ki a kívánt évet és az **ENTER** gombbal erősítse meg.

2020

■

Példa

Lefejtve (klímából)	
Összesen	2020
g.	18650
← NYOMTATÁS STOP-KILÉP	

A „**Lefejtve (klímából)**” a hűtőközeg leszívott mennyiségét jeleníti meg. Összesen 18 650 g hűtőközeg leszívására került sor az állomással 2020 évben.

A ↓ kurzorbillentyű megnyomásával ezt után megjelenik az adott évben feltöltött hűtőközeg összes mennyisége:

Betöltve (klímába)	
Összesen	2020
g.	9000
← NYOMTATÁS STOP-KILÉP	

A ↓ kurzorbillentyű megnyomásával a kijelzőn megjelenik a havi áttekintés:

Lefejtve (klímából)	
	01/2020
g.	
← NYOMTATÁS STOP-KILÉP	

Összesen 2400 g hűtőközeg leszívására került sor 2020 januárjában.

A feltöltött és a leszívott mennyiség minden esetben megjelenítésre kerül váltakozva a havi áttekintésben.

Az áttekintés bármikor kinyomtatható az **ENTER** gomb megnyomásával. Az áttekintésből a **STOP** gomb megnyomásával lehet kilépni.

8.7 Klímaberendezés-teszt hűtőközeg-szervizelés nélkül



MEGJEGYZÉS

A klímaberendezés-teszt csak olyan járműveknél hajtható végre, amelyek kis- és nagynyomású csatlakozóval, illetve csak egy kisnyomású csatlakozóval rendelkeznek.

Ha egy jármű-klímaberendezésen kizárólag egyféle működéstartesttre kerül sor, akkor a teszt lezárását követően a klímakészülék szerviztömlőiben lévő hűtőközeg hiányozna a jármű klímaberendezés-rendszeréből. Ennek a veszteségmennyiségnek a kiegyenlítésére szolgál az „**Klíma teszt**” menüpont.



MEGJEGYZÉS

A már meglévő „**Gyors program**” és „**Szabad program**” szabvány funkció folyamatok már rendelkeznek kompenzációs funkcióval szerviztömlőkhöz, tehát a végső klímafunkció teszt a szokásos módon elvégezhető (a szerviztömlőket az egység engedi le).

1. Először kösse össze az AirCon Service Center megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. Indítsa el a jármű motorját, és kapcsolja be a klímaberendezést.
3. Az alapmenübe való visszalépéshez nyomja meg a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt.
4. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↑↓

5. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
6. A „**Klíma teszt**” kiválasztásához használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Klíma teszt	■
Szerviz	□
ENTER-OK STOP-KILÉP	

- ✓ A kijelzőn megjelenik a klímaberendezés ellenőrzésére felszólító üzenet:

Ellenőrizze a klímát
STOP-KILÉPÉS

7. Ellenőrizze a klímaberendezés nagy- és kisnyomását a gyártói adatoknak megfelelően.
8. A klímaberendezés-teszt befejezéséhez nyomja meg a **STOP** gombot.

Távolítsa el a M.NY.
töltőcsövet a
klímáról!
ENTER-OK

9. Zárja be a nagynyomású gyorscsatlakozót és távolítsa el a klímaberendezésről.

**MEGJEGYZÉS**

Ha a nagynyomású gyorscsatlakozó lecsatlakoztatásához leállította a járműmotort, akkor indítsa el azt újból, és kapcsolja be a klímaberendezést.

- ✓ A következő üzenetek jelennek meg a kijelzőn:

Várjon!
Visszaszívás a
töltőcsövekből.
STOP-KILÉPÉS

Folyamat vége.

STOP-KILÉPÉS

10. A klímaberendezés-teszt befejezéséhez nyomja meg a „**STOP**” gombot.

8.8 Szabad program



MEGJEGYZÉS

A „**Szabad program**” menüvel a klímaszerviz lépésenként hajtható végre. A gyorsindítással azonos folyamatok hajthatók végre, de bizonyos folyamatok kihagyhatók. Ezenkívül a billentyűzettel minden folyamathoz egyedileg megadhatók a vonatkozó értékek. A továbbiakban ebben a menüben járműadatok adhatók meg a szerviznaplóhoz.

A „**Szabad program**” menüben a következő három folyamat hajtható végre egyenként:

- Újrahasznosítási fázis: leszívás, hűtőközeg újrahasznosítása, nyomásnövekedés ellenőrzése, fáradtolaj leengedése.
- Vákuum fázis: a rendszer kiürítése, szivárgásteszt / vákuum ellenőrzés.
- Töltési fázis: Frissolaj feltöltése, UV-adalék betöltése, hűtőközeg betöltése.
- Csatlakozók kiválasztása: A klímaberendezés nagy nyomás és kis nyomás csatlakozóval, vagy csak nagy nyomás vagy kis nyomás csatlakozóval rendelkezik

A készülék minden végrehajtott folyamatot követően szerviznaplót nyomtat.

1. Először kösse össze az AirConServiceCenter megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. A „**Szabad program**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	■
További menük	□
ENTER-OK	↕

3. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
4. Adja meg a jármű adatait majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

8.8.1 Leszívási művelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Lefejtés?	Igen
	Nem
ENTER-OK STOP-KILÉP ↓	

2. Ha a „**Lefejtés?**” elemet választotta, adja meg a nyomásnövekedés kívánt várakozási idejét (az alapértelmezett érték 1 perc) a következő menüben és az **ENTER** gombbal erősítse meg, vagy folytassa ezzel: „Vákuum művelet” fej., 38. oldal.

Nyomásnövekedés	
Teszt ideje perc.	1
ENTER-OK STOP-KILÉP	



MEGJEGYZÉS

A várakozási idő biztosítja, hogy minden maradék hűtőközeg elpárologhasson, így le lehessen szívni azt. A maradék hűtőközeg párolgása nyomásnövekedést eredményez.

8.8.2 Vákuum művelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Vákuumolás?	Igen
	Nem
ENTER-OK STOP-KILÉP ↓	

2. Ha a „**Vákuumolás?**” elemet választotta, adja meg a vákuum kívánt idejét (az alapértelmezett érték 20 perc), vagy folytassa ezzel: „Töltési művelet” fej., 39. oldal.
3. A ↓ kurzorbillentyűvel adja meg a kívánt szivárgásteszt időt.
4. Mindkét beállítást erősítse meg az **ENTER** gombbal.

Vákuumolás ideje p.	20
Szivárgáskeresés p.	4
ENTER-OK STOP-KILÉP ↓	



MEGJEGYZÉS

A vákuumszivattyú teljesen kiüríti a klímaberendezés rendszerét. Ezzel minden idegen gáz, vagy nedvesség eltávolítható és a klímaberendezés előkészíthető a töltési műveletre.

8.8.3 Töltési művelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Töltés?	Igen
	Nem
ENTER-OK STOP-KILÉP ↓	

2. Ha a „**Töltés?**” elemet választotta, adja meg a kívánt értékeket, vagy folytassa ezzel: „Csatlakozók kiválasztása” fej., 40. oldal.
3. Adja meg a hűtőközeg mennyiségét.
4. Nyomja meg a ↓ kurzorbillentyűt.
5. Adja meg az adalékanyag mennyiségét.
6. Nyomja meg a ↓ kurzorbillentyűt.
7. Adja meg a hűtőközeg mennyiségét.
8. Az összes beállítást erősítse meg az **ENTER** gombbal.

PAG olaj	ml.	0
UV adalék	ml.	7
Hűtőközeg	g.	500
ENTER-OK STOP-KILÉP		↓



MEGJEGYZÉS

- Ha ugyan abban a műveletben egy leszívási művelet kerül végrehajtásra, akkor a friss olaj mennyisége extra töltési mennyiségként kerül elszámolásra, amely hozzáadódik a korábban leszívott fázist-olaj mennyiségéhez. Ha 0-ra állítja ezt az értéket, akkor a leszívott olaj pontos mennyiségét feltölti a berendezés.
- Frissolaj vagy UV-adalék betöltéséhez ugyanabban a folyamatlépésben vákuumműveletet is végre kell hajtani. Vákuumművelet kiválasztása esetén a töltés menüben csak hűtőközeg jelenik meg ki.

8.8.4 Csatlakozók kiválasztása

1. A klímaberendezés rendszer már meglévő csatlakozóinak megfelelően válassza ki a paramétereket:
 - A klímaberendezés nagy- és kisnyomású csatlakozókkal rendelkezik:
Válassza ki ezt: **M.NY./A.NY..**
 - A klímaberendezés csak nagynyomású csatlakozóval rendelkezik:
Válassza ki ezt: **M.NY..**
 - A klímaberendezés csak kisnyomású csatlakozóval rendelkezik:
Válassza ki ezt: **A.NY..**
2. Az **ENTER** gombra kattintva erősítse meg ezt.

```
M.NY./A.NY. CSATLAK. ■
M.NY. □
A.NY. □
ENTER-OK STOP-KILÉP ↓
```

```
Klímateszt a végén?
ENTER-OK STOP-KILÉP
```

3. Válassza ki, hogy a töltési művelet után a berendezés elvégezze-e a klímaberendezés egység próbaüzemét, vagy sem.
Az **ENTER** gombra kattintva erősítse meg ezt.
4. Ha elvégezte az összes beállítást, az **ENTER** gombbal indítsa el az üzemet.

```
Művelet indítása?
ENTER-OK STOP-KILÉP
```

8.8.5 A klímaberendezés szerviz végrehajtása után

- ✓ A klímaszerviz befejezését követően a kijelzőn megjelenik a felszólítás az AirConServiceCenter szerviztömlőinek a jármű-klímaberendezésről való leválasztására.
1. Válassza le a szerviztömlőket **(10)** és **(11)** és a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
- ✓ Ekkor megtörténik a készülék a szerviztömlőinek kiürítése. Ezután a készülék a további használatra üzemképes.
2. Csavarozza rá a klímaberendezés szelepsapkáit a csatlakozókra.

8.9 Flushing



MEGJEGYZÉS

A jármű-klímaberendezés friss hűtőközeggel történő átöblítése a „**Mosás**” menüvel hajtható végre. Az átöblítés elsősorban a régi kompresszorolaj cseréjére, vagy fémes maradványok berendezésből való eltávolítására szolgál.

Az átöblítést megelőzően először a hűtőközeget kell leszívni a jármű-klímaberendezésből. Ezt követően a nem öblíthető összetevőket (például a kompresszort vagy a szűrőt) le kell választani a hűtőkörrel. Ezután kell az átöblítendő összetevőket különleges adaptereken keresztül az AirCon Service Center szerviz-gyorscsatlakozóival egy öblítőkörhöz csatlakoztatni.

1. Először kösse össze az AirCon Service Center megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. A „**Szabad program**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	■
További menük	□
ENTER-OK	↕

3. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
4. Adott esetben adja meg a kívánt adatokat a kezelőbillentyűzettel (**7**), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
Ha nem ad meg adatokat, akkor a következő programlépésre ugráshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Válassza ki a „**Lefejtés?**” elemet (a kiválasztott beállítás villog) és erősítse meg az **ENTER** gombbal.
6. A „**Nyomásnövekedés Teszt ideje perc.**” kiválasztásakor adjon meg **1** perc értéket és erősítse meg az **ENTER** gombbal.
7. Vonja vissza a „**Vákuumolás?**” kiválasztását a **Nem** használatával, (a kiválasztott beállítás villog) és erősítse meg az **ENTER** gombbal.
8. Vonja vissza a „**Töltés?**” kiválasztását a **Nem** használatával, (a kiválasztott beállítás villog) és erősítse meg az **ENTER** gombbal.
9. Válassza ki a „**Művelet indítása?**” elemet az **ENTER** gombbal.
10. Miután a leszívási művelet befejeződött, válassza le az állomást a járműről.

11. Válassza le a hűtőkörrel a rendszer nem öblíthető összetevőit. Ilyen összetevők például a következők:
 - Kompresszor
 - Vezetékszűrő
 - Rögzített fojtószelep
 - Gyűjtőtartály
 - Szűrőszárító
 - Tágulószelep
12. Az AirConServiceCenter (12) és a (13) szervizcsatlakozóinak átöblítéséhez speciális adapterekkel, a gyártó specifikációinak megfelelően csatlakoztassa a komponenseket egy öblítőkörhöz.
13. A „További menük” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

14. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
15. A „Mosás” kiválasztásához használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Mosás	■
Mérleg nullázás	□
Szerviz	□
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

16. Adott esetben adja meg a kívánt adatokat a kezelőbillentyűzettel (7), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
Ha nem ad meg adatokat, akkor a következő programlépésre ugráshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
17. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűkkel válassza ki, hogy a teljes klímaberendezés rendszert átöblíti-e, vagy csak az egyes komponenseket:

Teljes mosás	■
Gyors mosás	□
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

18. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
19. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.
- ✓ Az átöblítés befejezését követően az AirConServiceCenter alapmenüje jelenik meg.
20. Adott esetben távolítsa el az adaptereket az öblítőkörből és csatlakoztassa az összes összetevőt újból a hűtőkörre.
Kösse össze az AirConServiceCenter megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.

21. A „**Szabad program**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	■
További menük	□
ENTER-OK	↕

22. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
23. Adott esetben adja meg a kívánt adatokat a kezelőbillentyűzettel (**7**), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
Ha nem ad meg adatokat, akkor a következő programlépésre ugráshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
24. Vonja vissza a „**Lefejtés?**” kiválasztását a **Nem** használatával, (a kiválasztott beállítás villog) és erősítse meg az **ENTER** gombbal.
25. Válassza ki a „**Vákuumolás?**” elemet (a kiválasztott beállítás villog) és erősítse meg az **ENTER** gombbal.
26. Adott esetben adja meg a kívánt adatokat a kezelőbillentyűzettel (**7**), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
Ha nem ad meg adatokat, akkor a következő programlépésre ugráshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
27. Válassza ki a „**Töltés?**” elemet (a kiválasztott beállítás villog) és erősítse meg az **ENTER** gombbal.
28. Adja meg a hűtőközeg töltésmennyiségét (vegye figyelembe a kompresszor olaj-töltésmennyiségét).
29. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn (**6**) megjelenő útmutatásokat.
Válassza ki a beállítást (amely villogni fog), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
30. Válassza ki a „**Művelet indítása?**” elemet az **ENTER** gombbal.
- ✓ A töltésművelet befejezését követően a kijelzőn megjelenik a felszólítás az AirCon Service Center szerviztömlőinek a jármű-klíma berendezésről való lecsatlakoztatására.
31. Válassza le a szerviztömlőket (**10**) és (**11**) és a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
Ekkor megtörténik a készülék a szerviztömlőinek kiürítése. Ezután a készülék a további használatra üzemképes.
32. Csavarozza rá a szelep sapkákat a jármű klímaberendezés rendszerének csatlakozóira.

9 Szervizmunkák

9.1 Szivárgásellenőrzés

Ellenőrizze évente egyszer az AirCon Service Center tömítettségét a hatályos jogi követelményeknek megfelelően. Ehhez használjon elektronikus szivárgáskereső készüléket.

9.2 Olajmérlegek kalibrálása (csak a VAS 6381B esetén)



MEGJEGYZÉS

Az olajmennyiségek és az UV-adalékok pontos mennyiségmeghatározásához a mérlegek nullapontjának rendszeres ellenőrzése és adott esetben újrateállítása szükséges.

Újbóli nullapont-beállítás szükséges az alábbi esetekben:

- ha egy tartály mennyisége 10ml-nél jobban eltér az előírt értéktől
- az AirCon Service Center rázkódását követően, például dőcögős úton szállítva
- négy-hat hetenként

1. A „További menük” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

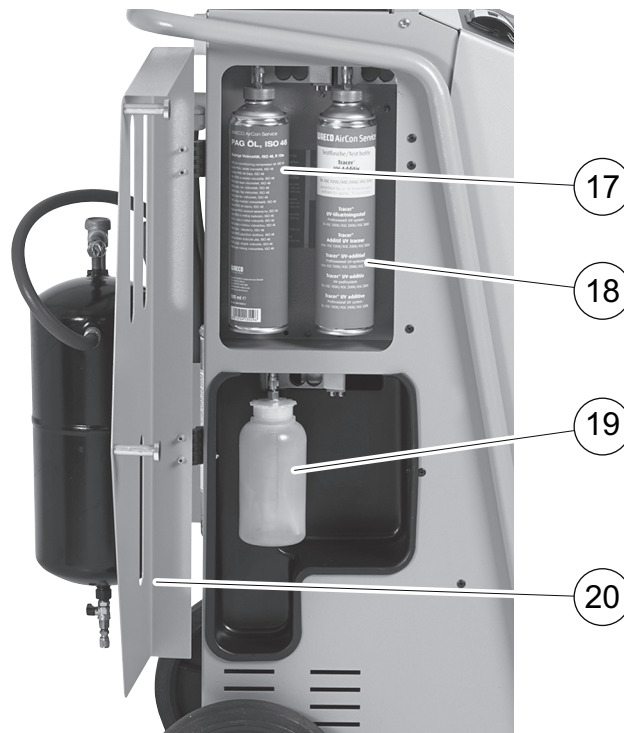
2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A „Mérleg nullázás” kiválasztásához használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Belső tart. feltölt.	□
Mosás	□
Mérleg nullázás	■
Szerviz	□

- ✓ A kijelzőn megjelenik a felszólítás a tartályok mérlegről való eltávolítására:

Vegye le a 3 olaj/UV palackot a mérlegről
ENTER-OK STOP-KILÉP

4. A mérlegek olajokra és UV-adalékra vonatkozó nullapontjának ellenőrzéséhez nyissa ki a bal oldalon lévő burkolatfedelelet (20) és vegye le a gyorscsatlakozókon lévő tartályt:
 - Frissolaj tartálya (17)
 - UV-adalékanyag tartálya (18) és
 - Fáradtolaj-tartály (19)



Ha lerakodta a mérlegeket, erősítse meg az **ENTER** gomb megnyomásával. Villog a tartályok mérlegről való eltávolítására felszólításának üzenete.

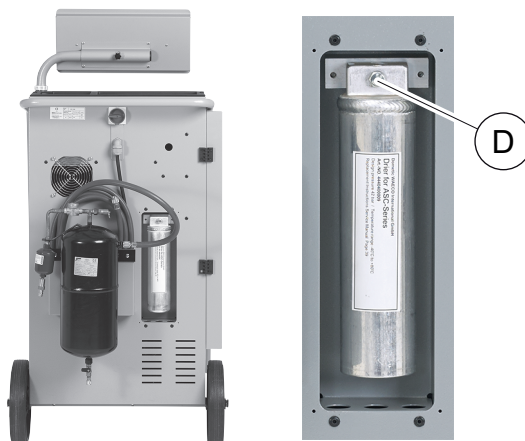
- ✓ Ha a nullapont beállítása sikeresen megtörtént, a kijelzőn újból a mérlegek kiválasztási menüje jelenik meg.
5. Helyezze a tartályokat újból munkahelyzetbe.
Csatlakoztassa újból az olajok tartályait (17) és (19) és az UV-adalék (18) tartályát a gyorscsatlakozókra, majd zárja be a burkolatfedelelet (20).
 6. A készenléti menübe lépéshez nyomja meg kétszer a **STOP** gombot.

9.3 Szárítószűrő cseréje

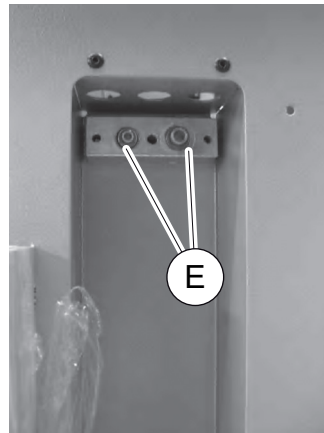
1. A „Szabad program” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	■
További menük	□
ENTER-OK	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. Lépje át a „**AUTÓ ADATOK**” kérést, stb.
4. Válassza ki a „**Lefejtés?**” elemet.
5. Válassza ki a „**Nyomásnövekedés Teszt ideje perc.**” elemhez az „**1**” értéket.
A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
6. Vonja vissza a „**Vákuumolás?**” kiválasztását ezzel: „**Nem**”.
A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
7. Vonja vissza a „**Töltés?**” kiválasztását ezzel: „**Nem**”.
A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
8. Válassza ki a „**Művelet indítása?**” elemet.
A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
Ekkor az AirCon ServiceCenter kiüríti a szerviztömlőket, majd ismét az alapmenüje aktiválódik. A kompresszor kis belső vákuumot generál, így a szűrő a legkevesebb hűtőközeg-veszteséggel cserélhető.
9. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
10. Csavarozza ki a csavart (**D**) a tartóból, és húzza ki egyenesen a szárazszűrőt.



11. Cserélje ki az O-gyűrűket (E).



12. Helyezzen be új szárítót, majd húzza meg a csavart legfeljebb 15 Nm nyomatékkal.

9.4 Szűrő karbantartása



MEGJEGYZÉS

A szervizmunkák befejezését követően törölni kell a vonatkozó szerviz-üzeneteket (számláló visszaállítása). Ehhez kapcsoljon át erre:

„További menük” – „Szerviz” és adja meg a „7782” kódot. A **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűkkel válassza ki a szükséges bejegyzést és az **ENTER** gombbal erősítse meg. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat, és tartsa nyomva 3 másodpercig az **ENTER** gombot. Nyomja meg a **STOP** gombot az előző kiválasztáshoz való visszatéréshez. A szűrő cseréje során a „Lefejtve (klímából)” számlálóját vissza kell állítani.

A szűrő cseréjét követően végezzen szivárgásellenőrzést (lásd: „Szivárgásellenőrzés” fejl., 44. oldal).

Lefejtve (klímából)
07.03.2020
g. 1455
STOP-KILÉPÉS

A „Lefejtve (klímából)” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „Gyors program” vagy a „Szabad program” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

Külső tartályból
07.03.2020
g. 3395
STOP-KILÉPÉS

A „**Külső tartályból**” menüpont meghatározza, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) hány gramm hűtőközeg lett a készülékbe utántöltve az „**Belső tart. feltölt.**” menüponton keresztül.

Betöltve (klímába)	
07.03.2020	
g.	1200
STOP-KILÉPÉS	

A „**Betöltve (klímába)**” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „**Gyors program**” vagy a „**Szabad program**” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be a klímaberendezésekbe.

Vákuumolási idő	
07.03.2020	
g.	79
STOP-KILÉPÉS	

A „**Vákuumolási idő**” menüpont meghatározza, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

Szerviz befejezve:	
07.03.2020	
Összesen	4
STOP-KILÉPÉS	

A „**Szerviz befejezve:**” menüpont megjeleníti, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.5 Nyomásérzékelő kalibrálása



MEGJEGYZÉS

A pontos nyomásmérés feltétele a helyesen kalibrált nyomásérzékelő. A következő esetekben szükséges kalibrálás:

- Négy hetente
- Az AirConServiceCenter rázkódását követően
- a vákuumszivattyú-olaj minden cseréje után,
- ha a kijelzőn valószerűtlen nyomásértékek jelennek meg.

1. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.

3. A „Szerviz” kiválasztásához használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Belső tart. feltölt.	☐
Mosás	☐
Mérleg nullázás	☐
Szerviz	☒

4. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
5. Adja meg a „**2224**” jelszót.
6. Erősítse meg az „**Nyomásmérő**” elemet az „**ENTER**” gombbal.
7. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.
- Csavarozza le a szerviz-gyorscsatlakozókat (**12**) és (**13**) a szerviz-tömlőkről (**10**) és (**11**).
 - Adja meg a légnyomás aktuális helyi értékét a kezelőbillentyűzettel (**7**) majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.



MEGJEGYZÉS

A régiójára jellemző aktuális helyi légnyomást például az interneten a <http://www.meteo24.de/wetter/> webhely „Luftdruck” pontja alatt állapíthatja meg.

8. A kalibrálás sikeres végrehajtását követően a menüből való kilépéshez nyomja meg az **ENTER** gombot.
9. A készenléti menübe lépéshez nyomja meg kétszer a **STOP** gombot.
10. Csavarozza vissza a szerviz-gyorscsatlakozókat (**12**) és (**13**) kézzel meghúzva a szerviztömlőkre (**10**) és (**11**), ügyelve rá, hogy ne keverje össze a csatlakozókon és a tömlőkön található piros és kék jelöléseket.

9.6 Vákuumszivattyú-olaj cseréje



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés okozta életveszély

A nem szigetelt elemek megérintése súlyos testi sérülésekhez vezethet.

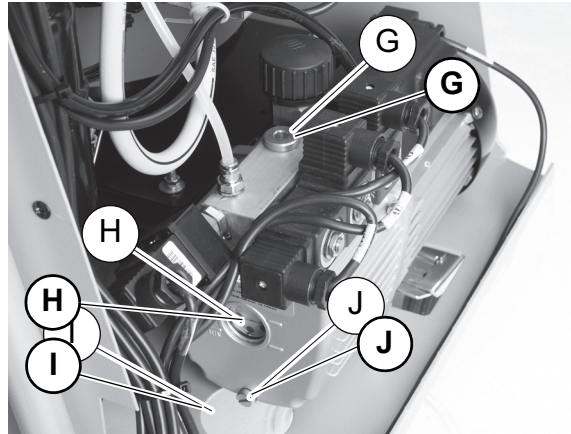
A ház kinyitása előtt kapcsolja ki az AirCon Service Centert és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.

Az AirCon Service Center javítását kizárólag a Dometic által felhatalmazott személyzet végezheti.

1. Járássa a vákuumszivattyút az olajcsere előtt kb. 10 percig (kézzel, a menükiválasztáson keresztül).
2. Előoldali burkolat leszerelése:
Csavarozza ki a kezelőpanel csavarjait (D), és billentse fel a kezelőpanelt. Ezután csavarozza ki az elülső burkolaton lévő alsó csavarokat (E), és vegye le az elülső burkolatot.



3. Helyezzen egy legalább ½ liter űrtartalmú felfogóedényt az AirCon ServiceCenter alá. A vákuumszivattyúból az olaj a leeresztés során a készülék nyílásán (I) keresztül folyik.



4. Csavarozza ki az olajbetöltő csavart (G).
5. Az olaj leeresztéséhez csavarozza ki az olajleeresztő csavart (J).
6. Ha az olaj a szivattyúházból teljesen kifolyt, csavarozza be újból az olajleeresztő csavart (J).
7. Töltsön friss vákuumszivattyú-olajat a kémlelőablak (H) közepéig, és csavarozza be újból az olajbetöltő csavart (G).
8. Szerelje vissza az elülső burkolatot és a kezelőpanelt, majd dugja be a hálózati dugaszt.



MEGJEGYZÉS

A szervizmunkák befejezését követően törölni kell a vonatkozó szerviz-üzeneteket (számláló visszaállítása). Ehhez kapcsoljon át erre: „További menük” – „Szerviz” és adja meg a „7782” kódot. A ↑ vagy a ↓kurzorbillentyűkkel válassza ki a szükséges bejegyzést és az **ENTER** gombbal erősítse meg. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat, és tartsa nyomva 3 másodpercig az **ENTER** gombot. Nyomja meg a **STOP** gombot az előző kiválasztáshoz való visszatéréshez. A vákuumszivattyú-olaj cseréje során a „Vákuumolási idő” számlálót vissza kell állítani.

Lefejtve (klímából)	
07.03.2020	
g.	1455
STOP-KILÉPÉS	

A „Lefejtve (klímából)” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „Gyors program” vagy a „Szabad program” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

Külső tartályból	
07.03.2020	
g.	3395
STOP-KILÉPÉS	

A „**Külső tartályból**” menüpont meghatározza, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) hány gramm hűtőközeg lett a készülékbe utántöltve az „**Belső tart. feltölt.**” menüponton keresztül.

Betöltve (klímába)	
07.03.2020	
g.	1200
STOP-KILÉPÉS	

A „**Betöltve (klímába)**” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „**Gyors program**” vagy a „**Szabad program**” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be a klímaberendezésekbe.

Vákuumolási idő	
07.03.2020	
g.	79
STOP-KILÉPÉS	

A „**Vákuumolási idő**” menüpont meghatározza, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

Szerviz befejezve:	
07.03.2020	
Összesen	4
STOP-KILÉPÉS	

A „**Szerviz befejezve:**” menüpont megjeleníti, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.7 Számlálóállások



MEGJEGYZÉS

A készülék különböző számlálóállásokat tárol. A – készülék gyártásától számított, folyamatos – összértékek lehívásához válassza a menüben az „További menük” – „Szerviz” lehetőséget, majd adja meg a következő kódot: „7783”. A ↑ vagy a ↓ kurzorbillentyűkkel válassza ki a kívánt bejegyzést.

Ezek a számlálóállások nem állíthatók vissza. A visszaállítható számlálóállások eléréséhez adja meg a „Szerviz” menüpont alatt a következő kódot: „7782”. Lásd itt is: „Vákuumszivattyú-olaj cseréje” fej., 50. oldal vagy „Szárítósűrő cseréje” fej., 46. oldal.

Lefejtve (klímából)
Összesen07.03.2020
g. 18650
STOP-KILÉPÉS

A „Lefejtve (klímából)” megadja, hogy a készülék leggyártása óta (lásd a dátumot) a „Gyors program” vagy a „Szabad program” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

Külső tartályból
Összesen07.03.2020
g. 9544
STOP-KILÉPÉS

A „Külső tartályból” megadja, hogy a „Belső tart. feltölt.” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek után a készülékbe.

Betöltve (klímába)
Összesen07.03.2020
g. 9000
STOP-KILÉPÉS

A „Betöltve (klímába)” megadja, hogy a „Gyors program” vagy a „Szabad program” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be a klímaberendezésekbe.

Vákuumolási idő
Összesen07.03.2020
perc. 79
STOP-KILÉPÉS

A „Vákuumolási idő” meghatározza, hogy a vákuumszivattyú összesen mennyi ideig volt üzemben.

Szerviz befejezve:	
Összesen07.03.2020	
Összesen	4
STOP-KILÉPÉS	

A „**Szerviz befejezve:**” menüpont megjeleníti, hogy a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.8 Töltésmennyiség-helyesbítés hosszabb szerviz-tömlők esetén



MEGJEGYZÉS

- Hosszabb vagy rövidebb szerviztömlők alkalmazása esetén a töltésmennyiségeket az új tömlőhosszokhoz kell hozzáigazítani.
- A nagy- és kisnyomású oldal szerviztömlőinek mindig azonos hosszúságúnak kell lenniük; ellenkező esetben a töltésmennyiségek mérése pontatlan lesz.

1. A „**További menük**” kiválasztásához az alapmenüben használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Gyors program	□
Szabad program	□
További menük	■
ENTER-OK STOP-KILÉP	↕

2. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
3. A „Szerviz” kiválasztásához használja a **↑** vagy a **↓** kurzorbillentyűt:

Belső tart. feltölt.	□
Mosás	□
Mérleg nullázás	□
Szerviz	■

4. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.
5. Adja meg a „**7732**” jelszót.
6. Adja meg a tömlőhossz centiméterben.
7. A megerősítéshez nyomja meg az **ENTER** elemet.

9.9 Nyomtatópapír cseréje

1. A nyomtató (14) papírtekercsének cseréjéhez nyissa fel a fedelet (K).



2. Helyezze be az új papírtekercsét és zárja le a fedelet (K).

9.10 Szoftverfrissítés végrehajtása USB-n keresztül

A szoftverfrissítés USB adattárolón keresztül történik.



MEGJEGYZÉS

Az USB adattároló FAT32 fájlformátumra formázott legyen.

A szoftverfrissítés során az állomás belső memóriájában a következő adatok lesznek tárolva:

- az AirCon Service Center aktuális szoftvere
- az összes szokásos járműtípust és a megfelelő klímaberendezés-töltésmennyiségeket tartalmazó aktuális adatbázis

A szoftver és az adatbázis egymástól függetlenül frissíthető.

1. Másolja az aktuális szoftvert az USB adattárolóra.

2. Illessze be az USB adattárolót az USB csatlakozóba (15) és kapcsolja be a készüléket.



- ✓ Az állomás ellenőrzi az USB adattárolót és a szoftver újabb verzióját keresi. Ha az USB adattárolón lévő szoftver frissebb, akkor a következő menü jelenik meg:

```
New firmware release
found
ENTER-UPGR STOP-EXIT
V4250148
```

Ha az USB adattárolón lévő adatbázis frissebb, akkor a következő menü jelenik meg:

```
New database release
found
ENTER-UPGR STOP-EXIT
lhd10040
```

Az aktuális verzió az alsó sorban, fekete háttérrel jelenik meg.

3. A szoftver vagy az adatbázis frissítéséhez nyomja meg az **ENTER** gombot.

- ✓ Az állomás a frissítési műveletekről a kijelzőn ad tájékoztatást:

```
Wait...
Erase flash...Erased
Writing      1    63510
              7% 762773
```

A frissítést követően az állomás beállítja a gyári értékeket:

```
Wait!
loading default
parameters
```

Ezután az állomás újraindul, és a készenléti menü jelenik meg.

4. Vegye ki az USB adattárolót.

- ✓ Az állomás üzemképes.

9.11 Nem kondenzálódó gázok manuális leengedése



FIGYELEM!

A nem kondenzálódó gázok manuális leengedését csak egy adott napon, az első bekapcsoláskor szabad végrehajtani. Amikor a készüléket üzembe helyezi, a belső nyomások és hőmérsékletek megváltoznak. Ez túl pontatlanná teszi az ebben a fejezetben leírt eljárást.

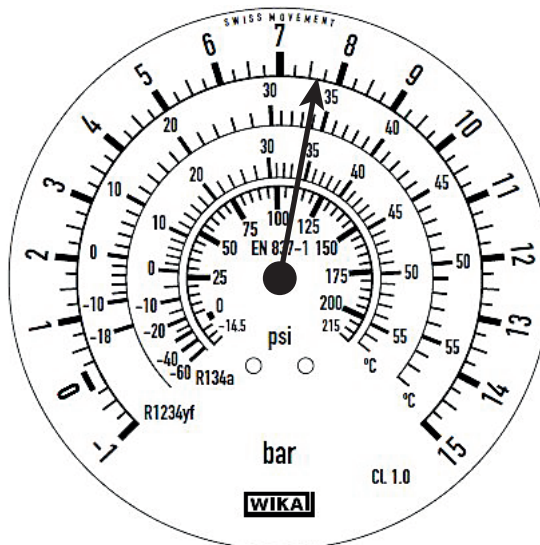
1. Úgy kalibrálja a nyomásérzékelőt, hogy a helyes értékek jelenjenek meg (lásd: „Nyomásérzékelő kalibrálása” fejelet, 48. oldal).
- ✓ A bekapcsolást követően a készülék megméri a tartály belső nyomását és megjeleníti azt a kijelzőn:

Tisztítás! Várjon!
Belső tartálynyomás
mb.

Ha átszámolja a kijelzett nyomást a készülék nyomásmérőjének mérlegére, leolvashatja a vonatkozó hőmérsékletet.

Példa

A nyomásmérőn 7,6 bar (7600 mbar) látható. A vonatkozó hőmérséklet körülbelül 34 °C.



Ha a környezeti hőmérséklet csupán 20 °C, a nyomás a mérlegen csak körülbelül 4,7 bar kell hogy legyen. A mért nyomás körülbelül 2 bar-ral tér el a normál nyomástól.

Általában ez az oka annak, hogy nem kondenzálódó gázok (például levegő) jutott be a belső tartályba. Ez például egy szivárgó klímaberendezés szervizelése során fordulhat elő.

Ha a tartály nyomása 1 bar-nál nagyobb mértéken eltér a normál nyomástól, akkor a nem kondenzálódó gázokat manuálisan kell leengedni, ellenkező esetben nem garantálható tovább a készülék megfelelő működése.

**VIGYÁZAT! Sérülés kockázata**

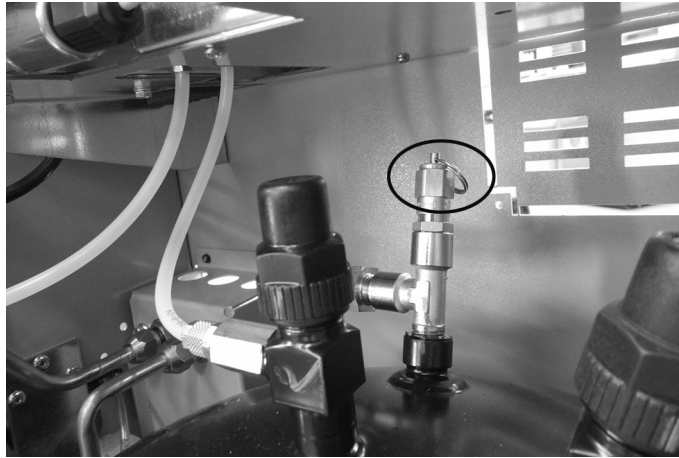
Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.
10 bar feletti nyomások esetén viseljen fülvédőt.
Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
Ne lélegezze be a kijutó gázokat.
Tartsa távol a készüléket a szikraforrásoktól.

1. Előoldali burkolat leszerelése:

Csavarozza ki a kezelőpanel csavarjait (D), és billentse fel a kezelőpanelt. Ezután csavarozza ki az előlő burkolaton lévő alsó csavarokat (E), és vegye le az előlő burkolatot.



2. Keresse meg az NCG szelepet a nagy hűtőközeg tartály tetején.



3. Körülbelül 10 másodpercig tartsa meghúzva a gyűrűt.
4. Szerelje vissza az első burkolatot.
5. Helyezze ismét üzembe a készüléket.
6. Szükség esetén a következő nap ismételjen meg az eljárást.

10 Tisztítás és ápolás

- Szükség esetén tisztítsa meg a házat nedves ruhával. Adott esetben kevés mosogatószer is használható. Ne használjon oldószert vagy dörzshatású tisztítószer.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a szerviztömlők **(10)** és **(11)** valamint a szerviz-gyorscsatlakozók **(12)** és **(13)** sérüléseit. Az AirCon ServiceCentert csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe.

11 Ártalmatlanítás



FIGYELEM! Védje környezetét!

Az üzemi folyadékok és a komponensek ártalmatlanítása csak szakképzett személyzet által, a nemzeti előírások betartása mellett történhet.

11.1 Visszanyert folyadékok ártalmatlanítása

- Az elhasznált olaj veszélyes hulladék.
- Ne keverje össze az elhasznált olajat más folyadékokkal.
- Őrizze az elhasznált olajat az ártalmatlanításig megfelelő tartályokban.

11.2 Csomagolóanyag ártalmatlanítása

- A kartonból lévő csomagolóanyagot papírgyűjtőhelyen helyezze el.
- A műanyag csomagolásokat a műanyagok gyűjtésére szolgáló (sárga színű) tárolókban helyezze el.

11.3 Régi készülék ártalmatlanítása

- Az AirCon Service Center végleges üzemen kívül helyezése esetén először engedjen le minden folyadékot a készülékből, majd ártalmatlanítsa a folyadékokat a nemzeti előírások szerint.



- Bízza szakképzett személyzetre a kiselejtezett berendezés ártalmatlanítását, vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz.

12 Mit kell tenni?

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „FIGYELEM! Belső tartálynymás túl magas!”	Normál üzenet az újrahasznosítási művelet során.	A folytatáshoz tartsa nyomva három másodpercig az ENTER gombot. Ha ismét megjelenik az üzenet, értesítse a szervizt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „FIGYELEM! Belső tartály tele!”	A belső hűtőközegtartály túlságosan tele van ahhoz, hogy a leszívandó mennyiséget befogadhassa.	Szakszerűen ürítse ki a belső hűtőközegtartály tartalmát.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „FIGYELEM! A klíma még nyomás alatt van! Lefejtés start!”	Normál üzenet a vákuumművelet kezdeténél. A klímaberendezésben még nyomás uralkodik.	Nincs szükség kijavításra. A folyamat automatikusan tovább halad.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „FIGYELEM! A klíma még nyomás alatt van!”	Üzenet a vákuumművelet során. A klímaberendezésben nyomás uralkodik.	Nincs szükség kijavításra. A folyamat automatikusan tovább halad.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Nincs elég vákuum! Folytatja?”	Üzenet a vákuumművelet során, ha a nyomás a klímaberendezésben 8 perc után is még több mint 50 mbar.	Ellenőrizze a klímaberendezést szivárgás szempontjából, illetve az AirCon ServiceCenter klímaberendezéshez való csatlakozásait.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Szivárgó klíma! Folytatja?”	Üzenet a vákuumművelet végén. A klímaberendezés az ellenőrzési időtartam során több mint 120 mbar vákuumvesztést ért el.	Ellenőrizze a klímaberendezést szivárgás szempontjából, illetve az AirCon ServiceCenter klímaberendezéshez való csatlakozásait.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Ürítse ki a fáradt- olajtartályt!”	Üzenet a leszívás- vagy újrahasznosítás-művelet során, ha a fáradtolajtartályban több mint 150 ml fáradtolaj van.	A fáradtolajtartály tartalmát környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „FIGYELEM! Nincs elég vákuum az olaj/UV betöltéshez!”	Üzenet a feltöltésművelet során, ha a klímaberendezésben lévő vákuum nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Ellenőrizze a klímaberendezést szivárgás szempontjából, illetve az AirCon ServiceCenter klímaberendezéshez való csatlakozásait.

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Nincs elég hűtőközeg! Töltse fel!”	Üzenet a folyamatbevitel során, ha a belső tartály hűtőközeg-mennyisége nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Töltse fel a belső hűtőközeget.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „WARNING ! Kevés az UV adalék! Töltse fel!”	Üzenet a folyamatbevitel során, ha az UV-adaléktartály mennyisége nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Töltse fel az UV-adaléktartályt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „FIGYELEM! Kevés az olaj! Töltse fel!”	Üzenet a folyamatbevitel során, ha a frissolajtartály mennyisége nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Töltse fel a megfelelő olajfajtaival a frissolajtartályt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Külső palack üres v. a szelep zárva van! Ellenőrizze!”	Üzenet a hűtőközegetartály töltése kezdetén vagy során, ha a beállított hűtőközeg-mennyiség elérése sikertelen volt.	Ellenőrizze, hogy a külső hűtőközeg tartály még tartalmaz-e elegendő hűtőanyagot, vagy hogy a külső hűtőközeg tartály szelepei nyitva vannak-e.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Cserélje a belső szűrőt! Folytatja?”	Üzenet az AirConServiceCenter bekapcsolásakor.	Lehetőleg minél hamarabb cserélje ki a belső szűrőt („Szárítószűrő cseréje” fej., 46. oldal). Átlépéséhez 3 másodpercig tartsa lenyomva az ENTER gombot.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Cserélje a vákuumpumpa olajat! Folytatja?”	Üzenet az AirConServiceCenter bekapcsolásakor.	Lehetőleg minél hamarabb cserélje ki a vákuumszivattyú-olajat („Vákuumszivattyú-olaj cseréje” fej., 50. oldal). Átlépéséhez 3 másodpercig tartsa lenyomva az ENTER gombot.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Nyomtató hiba! Folytatja?”	Üzenet a nyomtató üzemzavar esetén.	Ellenőrizze, hogy van-e papír a nyomtatóban. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a nyomtató. Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően le van-e zárva.

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 01”	A nyomásnövelési teszt előtt a nyomás kellő mértékű csökkentése sikertelen volt.	Ellenőrizze a klímaberendezést és a csatlakozókat tömítetlenségek, beszűkülések és jegesedések szempontjából. Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 02”	A nyomás megint megnövekedett a nyomásnövekedés teszt során. A nyomás megfelelő csökkentése nem lehetséges.	Ellenőrizze a klímaberendezést és a csatlakozókat tömítetlenségek, beszűkülések és jegesedések szempontjából. Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 03”	Nem érkeznek értékek a hűtőközegmérlegtől.	Ellenőrizze a mérleg működését.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 04”	Az öblítési művelet során a nyomás nem csökkenthető le.	Ellenőrizze a klímaberendezést és a csatlakozókat tömítetlenségek, beszűkülések és jegesedések szempontjából. Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 09”	Az öblítésművelet során a klímaszerviz-készülék kisnyomású csatlakozójánál a nyomás megállapítása sikertelen volt.	Csatlakoztassa a kisnyomású tömlőt az öblítőtartályhoz és nyissa ki a szelepet.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 10”	A szoftverteszt során a kompresszorral a belső nyomás kellő mértékű csökkentése sikertelen volt.	Maradék nyomás a nyomásmérőn? Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását. Ellenőrizze a belső palacknyomást. Ellenőrizze a kompresszort és a megfelelő mágnesszelepek működését.

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 11”	A szoftverteszt során nem lehetett fáradtolajat leengedni.	Maradék olaj a lepárlóban ill. a legutóbbi művelet során megszakították az olajleengedést? Helyezze be megfelelően a fáradtolajpalackot. Van légtelenítőfurat a fáradtolaj tartályban / a légtelenítőfurat eltömődött?
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 12”	A szoftverteszt során a belső tartályból hűtőközeg vétele sikertelen volt.	Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását. Ellenőrizze, hogy a belső tartály szelepe nyitva van-e. Ellenőrizze a RE-szelepet. A környezeti hőmérséklet 10 °C fölött van?
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 52”	Az USB adattároló keresése / felismerése sikertelen volt	Illessze be az USB adattárolót. Ellenőrizze, hogy az USB adattároló FAT32 fájlrendszerre lett-e formázva.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 60”	Hibridszerviz (szerviztömlők hibridolajjal történő öblítése) esetén vákuum elérése sikertelen volt.	Csatlakoztatva vannak a szerviztömlők a hibrid öblítőtartályra? Helyesen van felszerelve a hibrid öblítőtartály? Ellenőrizze a csatlakozásokat tömítetlenség szerint.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 61”	Nyomásemelkedés hibrid szerviz során.	Csatlakoztatva vannak a szerviztömlők a hibrid öblítőtartályra? Helyesen van felszerelve a hibrid öblítőtartály? Nyitva vannak a szervizgyorscsatlakozók?

13 Műszaki adatok

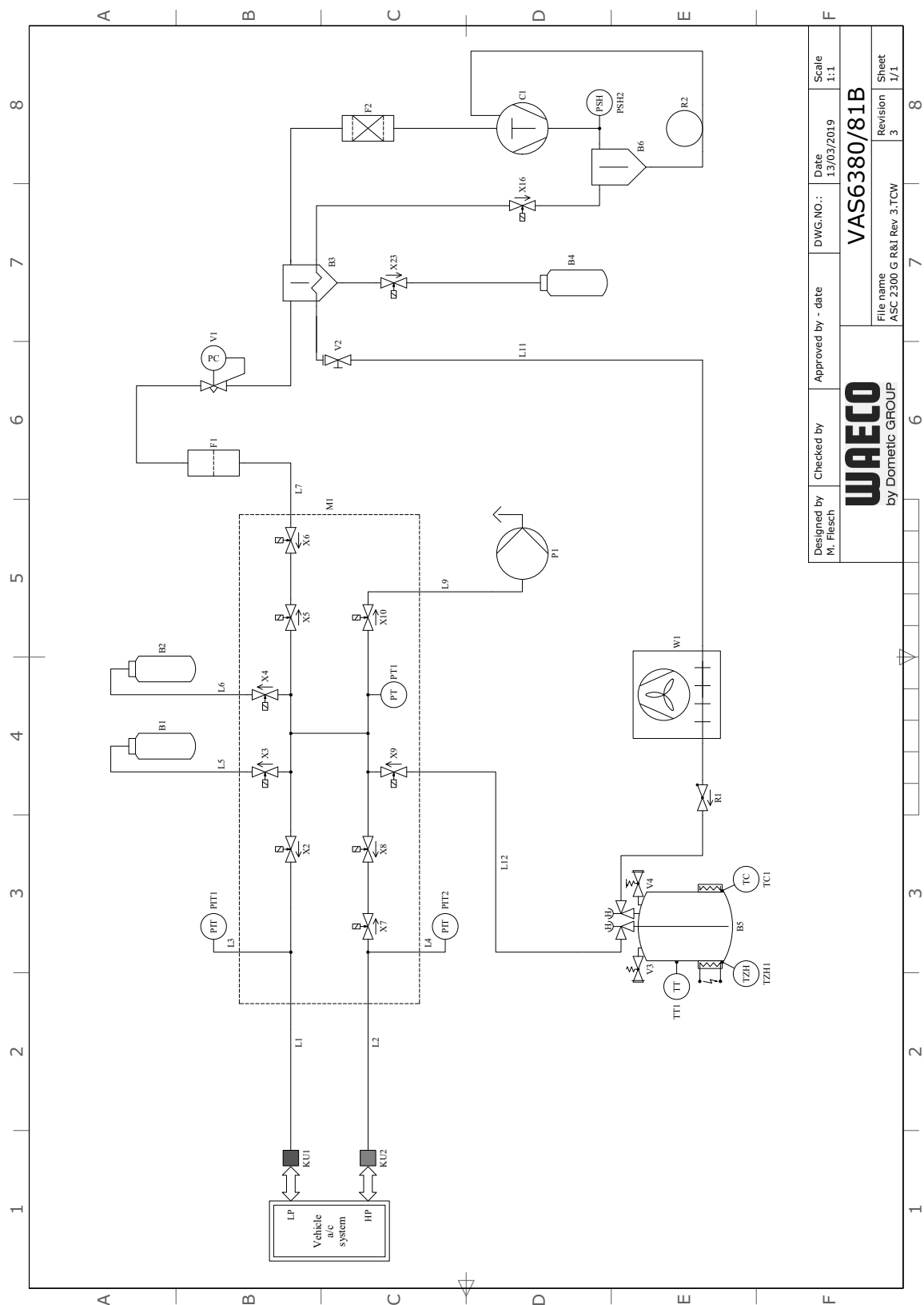
	AirCon Service Center VAS 6380B
Méretek (szélesség x magasság x mélység):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Súly:	95 kg
Áramellátás:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Hűtőközeg leszívási sebesség:	18 kg / óra
Vákuumszivattyú teljesítménye:	4 autó / óra
Hermetikus kompresszor teljesítménye:	0,2 kW
Száritószűrő teljesítménye:	150 kg
Vákuumszivattyú olaj élettartama:	60 óra
Töltőhenger akkumulátor kapacitása:	12,0 l/10,0 kg
Zajkibocsátás*:	62 dB(A)
Hűtőközeg elektronikus mérlegének pontossága:	±10 g
Fáradtolaj / új olaj elektronikus mérlegének pontossága:	±1 g
UV-adalék elektronikus mérlegének pontossága:	±1 g
Maximálisan megengedett nyomás:	-1 bar és +20 bar között
Hűtőközeg:	R-134a
Olaj:	bármilyen, a motoros járművekben használt hűtőegység olaj
Maximális megengedett üzemi hőmérséklet:	+5 °C és +40 °C között
Tárolási hőmérséklettartomány:	-25 °C bis +50 °C

	AirCon Service Center VAS 6381B
Méreték (szélesség x magasság x mélység):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Súly:	100 kg
Áramellátás:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Hűtőközeg leszívási sebesség:	18 kg / óra
Vákuumszivattyú teljesítménye:	5 autó / óra
Hermetikus kompresszor teljesítménye:	0,32 kW
Száritósűrítő teljesítménye:	150 kg
Vákuumszivattyú olaj élettartama:	60 óra
Töltőhenger akkumulátor kapacitása:	24,0 l/21,0 kg
Zajkibocsátás*:	62 dB(A)
Hűtőközeg elektronikus mérlegének pontossága:	±10 g
Fáradtolaj / új olaj elektronikus mérlegének pontossága:	±1 g
UV-adalék elektronikus mérlegének pontossága:	±1 g
Maximálisan megengedett nyomás:	-1 bar és +20 bar között
Hűtőközeg:	R-134a
Olaj:	bármilyen, a motoros jármű- vekben használt hűtőegység olaj
Maximális megengedett üzemi hőmérséklet:	+5 °C és +40 °C között
Tárolási hőmérséklettartomány:	-25 °C bis +50 °C

* A klímaszerviz-állomás LpA kibocsátási hangnyomásszintjének megállapítására különböző üzemállapotokban került sor az EN ISO 3746 szerint. Mind az átlagos dB(A) értékek, mind a maximális dB(C) csúcsértékek jóval a megengedett legnagyobb expozíciós értékek alatt vannak.

Mért értékek: 62 dB(A), 74 dB(C)

13.1 Folyamatábra

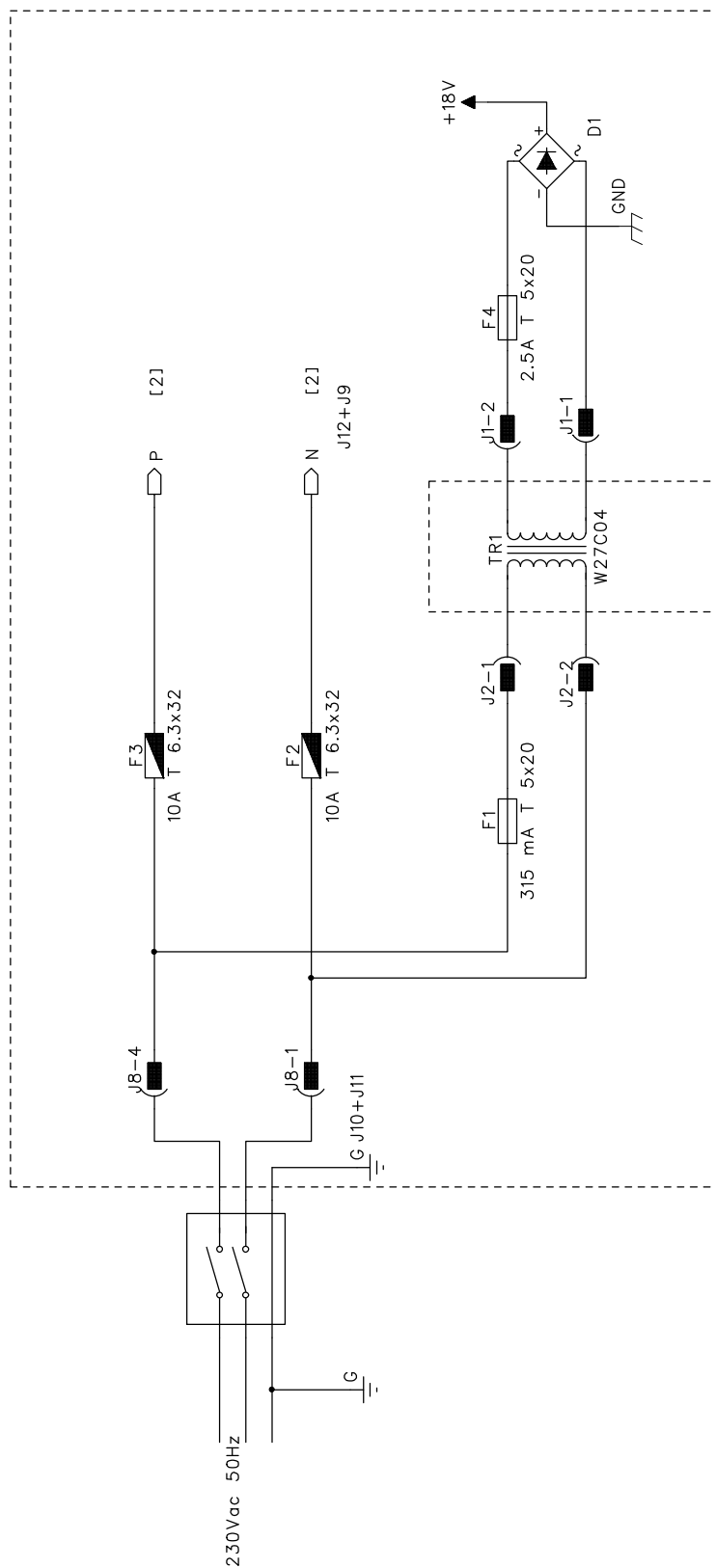


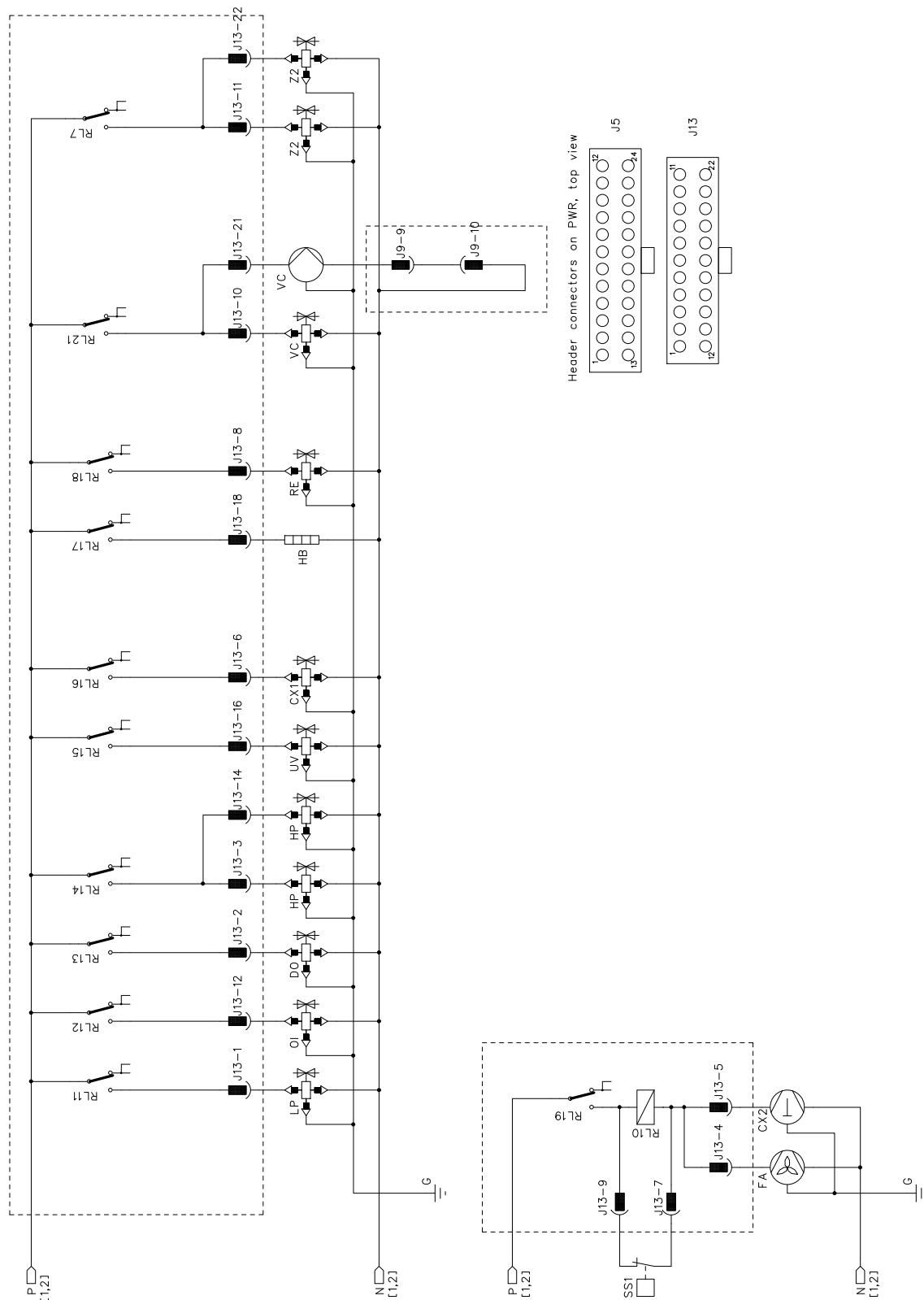
Kód

Tétel	Megnevezés
B1	UV tartály
B2	Friss olaj tartály
B3	Olaj leválasztó / hőcserélő
B4	Fáradtolaj-tartály
B5	Hűtőközeg tartály
B6	Kompresszor olaj leválasztó
C1	Kompresszor
F1	Durva szűrő
F2	Szárító szűrő
KU1	LP szerviz csatlakozó
KU2	Szerviz csatlakozó, nagynyomású
L1	Szerviztömlő, kisnyomású
L11	Kompresszor tömő, sárga
L12	Hűtőközeg tápvezeték
L2	Szerviztömlő, nagynyomású
L3	Nyomásmérő tömő, kisnyomású
L4	Nyomásmérő tömő, nagynyomású
L5	UV közeg tápvezeték
L6	Friss olaj tápvezeték
L7	Újrahasznosító egység tápvezeték
L9	Vákuumszivattyú tápvezeték
M1	Szelepblokkok
P1	Vákuumszivattyú
P2	Folyadékszivattyú
PIT1	Kisnyomású mérőműszer
PIT2	Nagynyomású mérőműszer
PSH2	Nagynyomású kapcsoló
PT1	Nyomásérzékelő
R1	Hűtőközeg tartály visszafolyó szelep
R2	Hajszálcső
R3	Folyadék szivattyú visszafolyó szelep
TT1	Hőmérséklet érzékelő
TZH1	Hőmérséklet biztosíték
TC1	Klixon
V1	Tágulószelep

Tétel	Megnevezés
V2	Manuális leválasztószelep, sárga tömlő
V3	Nagynyomású biztonsági szelep
V4	NCG leengedő szelep
W1	Kondenzátor
X10	VC mágnesszelep
X16	CY mágnesszelep
X2	LP mágnesszelep
X23	DO mágnesszelep
X3	UV mágnesszelep
X4	Olaj mágnesszelep
X5	Z2 mágnesszelep
X6	Z2 mágnesszelep
X7	HD mágnesszelep
X8	HD mágnesszelep
X9	RE mágnesszelep

13.2 Elektromos kapcsolási rajz





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
 Hollefeldstraße 63
 48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-0
 ☎ +49 (0) 2572 879-300
 Mail: info@dometic-waeco.de
 Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
 1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ +61 7 55076000
 ☎ +61 7 5507 6001
 Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Austria GmbH
 Neudorferstrasse 108
 2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 ☎ +43 2236 90807060
 Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
 Lourdesstraat 84 B
 B-8940 Geluwe
 ☎ +32 2 3598040
 ☎ +32 2 3598050
 Mail: info@dometic.be

CHINA

Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch
 A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,
 1055 Zhongshan Road, Shanghai, China
 ☎ +86 21 6032 5088
 ☎ +86 21 6032 8691
 Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S Nordensvej 15, Taulov
 7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 ☎ +45 75586307
 Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
 Valimotie 15
 00380 Helsinki
 ☎ +358 20 7413220
 Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
 ZA du Pré de la Dame Jeanne B.P. 5
 60128 Plailly
 ☎ +33 3 44633501
 ☎ +33 3 44633518
 Commercial : info@dometic.fr SAV/
 Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
 Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
 The Gateway · 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui · Kowloon
 ☎ +852 2 4611386
 ☎ +852 2 4665553
 Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
 1147 Budapest
 Kerékgyártó u. 5.
 ☎ +36 1 468 4400
 ☎ +36 1 468 4401
 Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
 Via Virgilio, 3
 47122 Forlì (FC)
 ☎ +39 0543 754901
 ☎ +39 0543 754983
 Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
 Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
 2-13-9 Shibaura Minato-ku
 Tokyo 108-0023
 ☎ +81 3 5445 3333
 ☎ +81 3 5445 3339
 Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
 Circuito Médicos No. 6 Local 1
 Colonia Ciudad Satélite
 CP 53100 Naucalpan de Juárez
 ☎ +52 55 5374 4108
 ☎ +52 55 5374 4106
 ☎ +52 55 5393 4683
 Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
 Ecustraet 3
 4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 ☎ +31 76 5029090
 Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
 Unite E, The Gate
 373 Neilson Street
 Penrose 1061, Auckland
 ☎ +64 9 622 1490
 ☎ +64 9 622 1573
 Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
 Eleveien 30B
 3262 Larvik
 ☎ +47 33428450
 ☎ +47 33428459
 Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
 Ul. Puławska 435A
 02-801 Warszawa
 ☎ +48 22 414 32 00
 ☎ +48 22 414 32 01
 Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
 Branch Office em Portugal
 Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
 2775-399 Carcavelos
 ☎ +351 219 244 173
 ☎ +351 219 243 206
 Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
 18 Malaya Pirogovskaya str. bld 1
 119435 Moscow
 ☎ +7 495 780 79 39
 ☎ +7 495 916 56 53
 Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
 18 Boon Lay Way 06-141
 Trade Hub 21
 Singapore 609966
 ☎ +65 6795 3177
 ☎ +65 6862 6620
 Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o.
 Sales Office Bratislava
 Nádražná 34/A
 900 28 Ivánka pri Dunaji
 ☎ +421 2 45 529 680
 ☎ +421 2 45 529 680
 Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
 Aramex Warehouse
 2 Avalon Road
 West Lake View 1645, Ext 11, South Africa
 Modderfontein
 Johannesburg
 ☎ +27 87 3530380
 Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
 Avda. Sierra del Guadarrama 16
 28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 918 336 089
 ☎ +34 900 100 245
 Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
 Gustaf Melins gata 7
 42131 Västra Frölunda (Göteborg)
 ☎ +46 31 7341100
 ☎ +46 31 7341101
 Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
 Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang (Zürich)
 ☎ +41 44 8187171
 ☎ +41 44 8187191
 Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
 P. O. Box 17860
 S-D 6, Jebel Ali Freezone
 Dubai
 ☎ +971 4 883 3858
 ☎ +971 4 883 3868
 Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
 Dometic House · The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 344 626 0133
 ☎ +44 344 626 0143
 Mail: automotive@dometic.co.uk